

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

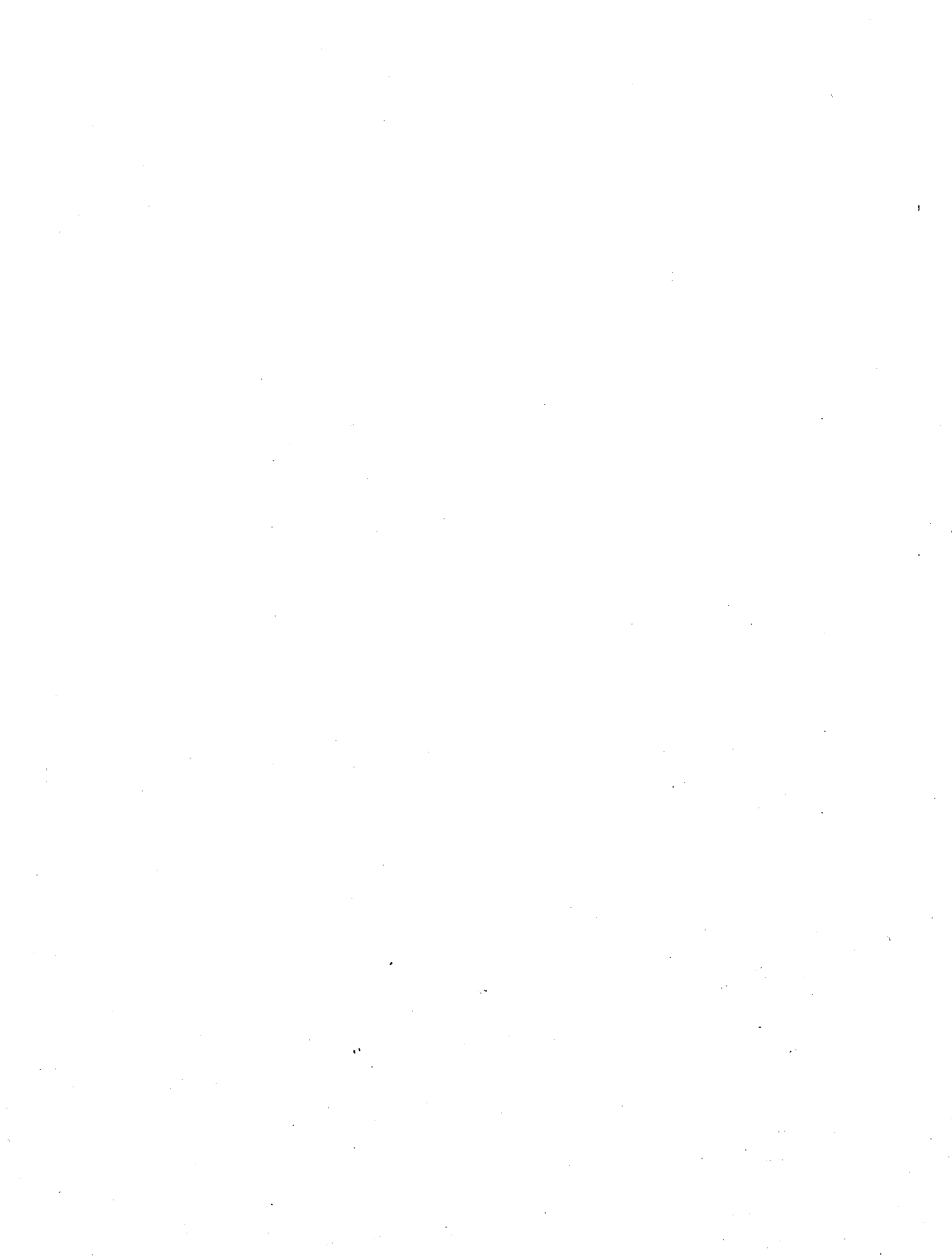


**СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

ДЕВЯТЫЙ ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ОКТЯБРЬ, НОЯБРЬ И ДЕКАБРЬ 1954 ГОДА

НЬЮ-Йорк



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ДЕВЯТЫЙ ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ ЗА ОКТЯБРЬ, НОЯБРЬ И ДЕКАБРЬ 1954 ГОДА

НЬЮ-Йорк

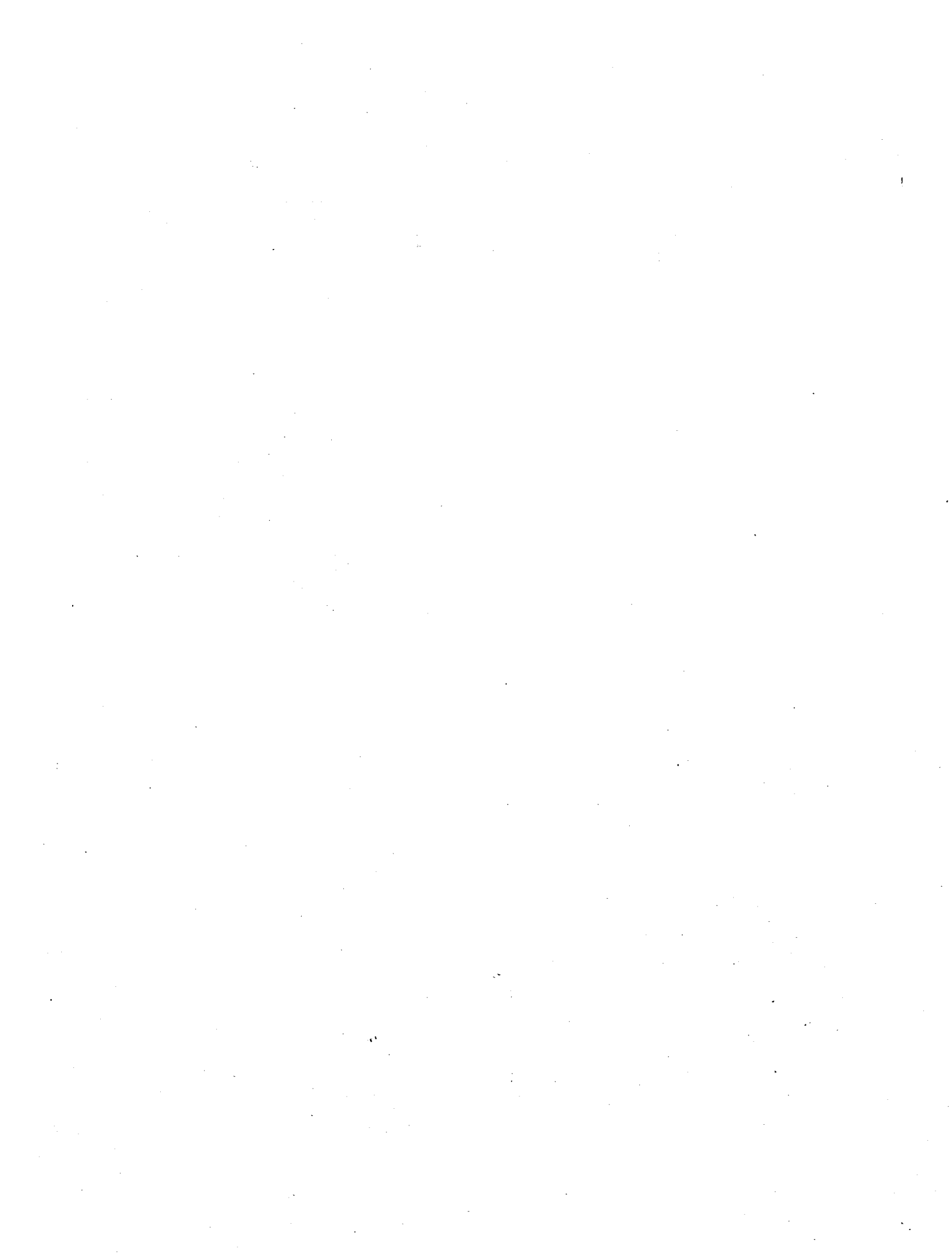
Документы, приводимые полностью в отчетах заседаний Совета Безопасности, не воспроизводятся в дополнениях.

* *
*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер документа</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Стр.</i>	<i>Номер документа</i>	<i>Наименование документа</i>	<i>Стр.</i>
S/3298	— Письмо представителя Египта от 30 сентября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	1	S/3315	— Доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 10 ноября 1954 года на имя Генерального Секретаря относительно инцидента с судном «Бат Галим» . . .	7
S/3300	— Письмо представителя Израиля от 4 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	1			
S/3301 и Add.1	— Письмо наблюдателя Италии при Организации Объединенных Наций и представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Югославии от 5 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста Меморандума о договоренности, касающегося Свободной Территории Триест . . .	1	S/3319 и Corr.1	— Доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 11 ноября 1954 года на имя Генерального Секретаря относительно инцидентов между Египтом и Израилем, в частности в районе Газы	7
S/3302	— Письмо представителя Египта от 7 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	5	S/3323	— Доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 25 ноября 1954 года на имя Генерального Секретаря относительно инцидента с судном «Бат Галим» . . .	8
S/3305	— Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 12 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	5	S/3325	— Письмо представителя Израиля от 30 ноября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	18
S/3309	— Каблограмма начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 25 октября 1954 года на имя Генерального Секретаря с препровождением отчета относительно инцидента с судном «Бат Галим»	5	S/3326	— Письмо представителя Египта от 4 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	25
			S/3333	— Письмо представителя Израиля от 20 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	26
S/3310	— Письмо представителя Израиля от 27 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	6	S/3335	— Письмо представителя Египта от 23 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	26
S/3311	— Письмо представителя Египта от 29 октября 1954 года		Перечень документов		27



ДОКУМЕНТ S/3298

Письмо представителя Египта от 30 сентября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

*{Подлинный текст на французском языке}
{1 октября 1954 года}*

В дополнение к моему письму от 29 сентября 1954 года (S/3297 и Corr.1) имею честь предоставить Вам следующую дополнительную информацию относительно инцидента с судном «Бат Галим».

Израильское судно открыло огонь в египетских территориальных водах между Абу Дарагом и Суэцем.

Огонь велся по двум рыбацким лодкам. Одна из них затонула и два рыбака — Мохамед Хамид эль Талатини и Абд эль Азиз Сабри — погибли. Другой лодке удалось спастись.

Власти продолжают расследование.

Сохраняя за своей делегацией право вновь вернуться к этому вопросу, имею честь просить Вас распространить это письмо среди всех членов Совета Безопасности.

*(Подпись) Махмуд Азми
Постоянный представитель Египта
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/3300

Письмо представителя Израиля от 4 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

*{Подлинный текст на английском языке}
{4 октября 1954 года}*

Имею честь сослаться на мое письмо от 28 января 1954 года (S/3168) и в соответствии с инструкциями моего правительства просить Вас срочно созвать заседание Совета Безопасности, с тем чтобы он мог продолжить рассмотрение подпункта а — жалобы моего правительства на Египет, упомянутой в указании выше письме, где говорится:

«Жалоба Израиля на Египет по поводу:

а) приведения Египтом в исполнение ограничительных мер, касающихся прохода через Суэцкий канал торговых судов, направляющихся в Израиль».

Как известно, этот вопрос был включен в повестку дня, утвержденную Советом Безопасности на его 657-м заседании 4 февраля 1954 года.

Представления, которые мне было поручено сделать Совету Безопасности, касаются основного вопроса, а именно продолжающегося египетского вмешательства с целью препятствовать проходу судов через Суэцкий канал, самым последним проявлением которого служит незаконный арест и задержание 28 сентября 1954 года израильского судна «Бат Галим». Подробности этого инцидента изложены в моем письме от 28 сентября 1954 года (S/3296), направленном Председателю Совета Безопасности.

*(Подпись) Абба ЭБАН
Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/3301 и Add.1

Письмо наблюдателя Италии при Организации Объединенных Наций и представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Югославии от 5 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста Меморандума о договоренности, касающегося Свободной Территории Триест

*{Подлинный текст на английском языке}
{5 октября 1954 года}*

Имею честь направить Вам при сем для сведения членов Совета Безопасности текст Меморандума о договоренности, парафированного в Лондоне 5 октября 1954 года представителями Италии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Югославии, вместе с приложениями, касающимися практических мер в отношении Свободной Территории Триест. Следующий доклад будет представлен позднее.

Представляя этот документ, мы пользуемся случаем, чтобы выразить глубокое удовлетворение наших правительств и народов в связи с тем, что соглашение по этому трудному вопросу достигнуто в духе Устава Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что все миролюбивые страны будут приветствовать этот шаг вперед.

*(Подпись) Гастон ДЖИДОТТИ
Наблюдатель Италии
при Организации Объединенных Наций
(Подпись) сэр Пирсон ДИКСОН
Представитель Соединенного
Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
при Организации Объединенных Наций*

(Подпись) Генри Кэбот ЛОДЖ-мл.
*Представитель Соединенных Штатов
Америки
при Организации Объединенных Наций*
(Подпись) Жозе Я. БРИЛЕЙ
*Представитель Федеративной
Народной Республики Югославии
при Организации Объединенных Наций.*

МЕМОРАНДУМ О ДОГОВОРЕННОСТИ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ИТАЛИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ И ЮГОСЛАВИИ, КАСАЮЩИЙСЯ СВОБОДНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТРИЕСТ

1. В связи с тем что проведение в жизнь положений мирного договора с Италией, касающихся Свободной Территории Триест, оказалось невозможным, правительства Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Югославии продолжали со времени окончания войны военную оккупацию и управление в зонах А и Б Территории. При подписании договора имелось в виду, что эти функции будут лишь временными, и правительства Италии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Югославии как основных заинтересованных стран недавно провели совещание по поводу того, как лучше положить конец нынешнему неудовлетворительному положению. В результате они пришли к соглашению относительно следующих практических мер.

2. Как только данный Меморандум о договоренности будет парафирован и будет произведена предусмотренная им уточнения границ, правительства Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Югославии прекратят военное управление в зонах А и Б Территории. Правительства Соединенного Королевства и Соединенных Штатов выведут свои войска из района к северу от новой границы и передадут управление этим районом правительству Италии. После этого правительства Италии и Югославии установят свое гражданское управление в тех районах, которые поступят под их ответственность.

3. Уточнения границ, упомянутые в пункте 2, будут произведены в соответствии с картой в приложении I. Предварительная демаркация будет произведена представителями союзных военных властей и югославских военных властей сразу же после парафирования данного Меморандума о договоренности и во всяком случае не позже трех недель после дня парафирования. Правительства Италии и Югославии немедленно назначат комиссию по демаркации границ для осуществления более точной демаркации в соответствии с картой в приложении I.

4. Правительства Италии и Югославии соглашаются ввести в действие Специальный статут, содержащийся в приложении II.

5. Правительство Италии обязуется поддерживать в Свободном Порту Триест режим, соответ-

ствующий положениям статей I—XX приложения VIII к мирному договору с Италией.

6. Правительства Италии и Югославии соглашаются не предпринимать никаких юридических или административных мер с целью преследования или дискриминации лиц или имущества любого жителя районов, переходящих под их гражданскую администрацию, в соответствии с данным Меморандумом о договоренности, за их прошлую политическую деятельность в связи с решением проблемы Свободной Территории Триест.

7. Правительства Италии и Югославии соглашаются в течение не позднее двух месяцев со дня парафирования данного Меморандума о договоренности вступить в переговоры для быстрого заключения соглашения, регулирующего движение в пограничных районах, включая возможность передвижения жителей пограничных районов через границу морем и сушей в целях нормальной торговой и иной деятельности, а также нормальную работу транспорта и связи. Это соглашение будет касаться Триеста и прилегающих к нему районов. До заключения такого соглашения соответствующие власти примут в рамках своей компетенции необходимые меры для облегчения движения в пограничных районах.

8. В течение одного года со дня парафирования данного Меморандума о договоренности лица, ранее проживавшие в районах, переходящих под гражданское управление либо Италии, либо Югославии (*pertinenti — zavisajni*), будут иметь право возвратиться туда. Любое лицо, возвратившееся таким образом, так же как и те, кто уже возвратился, будет иметь те же права, что и другие жители этих районов. Их состояние и имущество будут находиться в их распоряжении в соответствии с существующим законом, если они за это время не передали его в другие руки. В течение двухлетнего периода со дня парафирования данного Меморандума о договоренности лицам, ранее проживавшим в любом из этих районов и не намеревающимся возвращаться туда, а также лицам, в настоящее время проживающим в любом из этих районов, которые в течение одного года со дня парафирования данного Меморандума о договоренности решат покинуть свое местожительство, будет разрешено вывезти свое движимое имущество и перевести свои средства. В связи с вывозом такого имущества не будет взиматься никаких экспортных или импортных пошлин или каких-либо иных налогов. Лица, решившие продать свое движимое или недвижимое имущество в течение двух лет со дня парафирования данного Меморандума о договоренности, где бы они ни проживали, смогут снять реализованные от продажи такого имущества средства со специальных счетов в национальных банках Италии или Югославии. Любая разница между этими двумя счетами будет ликвидирована двумя правительствами в конце двухлетнего периода. Без ущерба для немедленного выполне-

ния положений данного пункта правительства Италии и Югославии обязуются заключить детальное соглашение в течение шести месяцев со дня парафирования данного Меморандума о договоренности.

9. Данный Меморандум о договоренности будет передан Совету Безопасности Организации Объединенных Наций.

Лондон, 5 октября 1954 года

Парафировано:
(Манлио БРОЗИО)
(Джоффри У. ХАРИСОН)
(Ллеуеллин Е. ТОМПСОН)
(Владимир ВЕЛЕБИТ)

Приложение I¹

КАРТА, ПОКАЗЫВАЮЩАЯ ГРАНИЦЫ РАЙОНОВ, ПЕРЕХОДЯЩИХ ПОД ГРАЖДАНСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ИТАЛИИ И ЮГОСЛАВИИ В СООТВЕТСТВИИ С МЕМОРАНДУМОМ О ДОГОВОРЕННОСТИ, И ГРАНИЦУ МЕЖДУ ЮГОСЛАВИЕЙ И СВОБОДНОЙ ТЕРРИТОРИЕЙ ТРИЕСТ

(Карту см. в конце этого тома.)

Приложение II

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СТАТУТ

Учитывая намерение обоих правительств — итальянского и югославского — обеспечить права человека и основные свободы без дискриминации в отношении расы, пола, языка и религии в районах, переходящих под их управление согласно условиям настоящего Меморандума о договоренности, устанавливается нижеследующее:

Статья I. Осуществляя управление своими соответствующими районами, итальянские и югославские власти будут действовать в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1948 года, с тем чтобы все жители этих двух районов могли полностью использовать основные права и свободы, установленные в указанной выше Декларации.

Статья II. Члены югославской этнической группы в районе, находящемся под управлением Италии, и члены итальянской этнической группы в районе, находящемся под управлением Югославии, будут пользоваться правами и отношениями, равными с другими жителями этих двух районов.

Это равенство подразумевает, что они будут пользоваться:

a) равенством с другими гражданами относительно политических прав, а также других прав человека и основных свобод, гарантированных статьей I;

b) равными правами в получении или осуществлении любых общественных услуг, функций, профессий или наград;

c) равным доступом к общественным и административным должностям; в этом отношении итальянская и югославская администрации будут руководствоваться принципом содействия соответственно югославской этнической группе и итальянской этнической группе, находящимся под их управлением, в достижении справедливого представительства на административных постах, особенно в таких

областях, как школьная инспекция, где особенно затрагиваются интересы этих жителей;

d) равенством в занятиях своим ремеслом или профессией в сельском хозяйстве, торговле, промышленности или в любой другой области, а также в организации и функционировании экономических ассоциаций и организаций, созданных с этой целью. Такое равенство будет касаться также налогообложения. В этом отношении лица, занимающиеся сейчас ремеслом или профессией и не имеющие необходимого диплома или свидетельства для проведения такой деятельности, будут иметь четыре года со дня парафирования настоящего Меморандума о договоренности, в течение которых они должны получить необходимые дипломы или свидетельства. Им не будут препятствовать в практиковании их ремесла или профессии в связи с отсутствием необходимых документов при условии, что они сумеют приобрести их в течение указанного выше четырехлетнего периода;

e) равенством в отношении использования языков, как определено ниже, в статье V;

f) равенством с другими гражданами в общей области социального обеспечения и пенсий (пособия по болезни, по старости и нетрудоспособности, включая нетрудоспособность в результате войны и пенсии членам семей погибших на войне).

Статья III. Подстрекательство к национальной и расовой ненависти в этих двух районах запрещено, и любой такой акт повлечет за собой наказание.

Статья IV. Будут охраняться этнические особенности, а также беспрепятственное культурное развитие югославской этнической группы в районе под итальянским управлением и этнические особенности и беспрепятственное культурное развитие итальянской этнической группы в районе под югославским управлением:

a) они будут пользоваться правом на свою собственную прессу на своем родном языке;

b) просветительные, культурные, общественные и спортивные организации обеих групп будут располагать свободой функционирования в соответствии с существующими законами. Отношение к этим организациям будет такое же, как и к другим соответствующим организациям в соответствующих районах, особенно в том, что касается пользования общественными зданиями и радио и помощи за счет общественных финансовых средств; итальянские и югославские власти будут стремиться обеспечить таким организациям продолжение использования тех возможностей, которыми они пользуются сейчас, или сравнимых возможностей;

c) для обеих групп будут созданы детские сады. В начальных, средних и профессиональных школах обучение будет вестись на родном языке. Такие школы будут функционировать во всех населенных пунктах под итальянским управлением, где имеются дети, являющиеся членами югославской этнической группы, и во всех населенных пунктах под югославским управлением, где имеются дети, являющиеся членами итальянской этнической группы. Итальянское и югославское правительства соглашаются сохранить существующие школы, как указано в приложенном списке, для этнических групп в районах, находящихся под их управлением, и будут консультироваться со Смешанным комитетом, предусмотренным заключительной статьей настоящего статута, прежде чем закрыть любую из этих школ.

К таким школам будут относиться так же, как и к другим школам того же типа в районе, находящемся соответственно под итальянским или югославским управлением, в том, что касается предоставления учебников, помещений и других материальных средств, числа и положения учителей и признания дипломов. Итальянские и югославские власти будут стремиться обеспечить, чтобы преподавание в таких школах производилось учителями, имеющими тот же родной язык, что и ученики.

Итальянские и югославские власти в ближайшее время примут любые законодательные меры, которые могут оказаться необходимыми, для того чтобы постоянная органи-

¹ Первоначально распространено как документ S/3301/Add.1 от 5 октября 1954 года.

зация таких школ регулировалась в соответствии с указанными выше положениями. Говорящие на итальянском языке учителя, которые на день парафирования данного Меморандума о договоренности работали в качестве учителей в системе просвещения в районе под югославским управлением, и говорящие на словенском языке учителя, которые на указанный день работали в качестве учителей в системе просвещения в районе под итальянским управлением, не будут лишаться своих должностей на том основании, что они не обладают необходимыми учительскими дипломами. Это чрезвычайное положение не будет использоваться в качестве прецедента, а также не будет применяться к каким-либо иным категориям, кроме категорий, указанных выше. В рамках существующих у них законов югославские и итальянские власти будут принимать все разумные меры к тому, чтобы предоставить указанным выше учителям возможности для получения, как предусмотрено выше, в статье II d, такого же статуса, каким пользуются полноправные члены учительской профессии.

Учебные программы таких школ не должны использоваться для воздействия на национальный характер учащихся.

Статья V. Члены югославской этнической группы в районе под управлением Италии и члены итальянской этнической группы в районе под управлением Югославии будут иметь право пользоваться своим языком в своих личных и официальных отношениях с административными и юридическими властями этих двух районов. Они будут иметь право на получение от властей ответа на том же языке: в устных ответах — либо непосредственно, либо через переводчика, в переписке власти должны предоставлять по крайней мере перевод ответа.

Официальные документы, касающиеся членов этих этнических групп, включая судебные приговоры, будут сопровождаться переводом на соответствующий язык. Это же правило будет применяться к официальным объявлениям, прокламациям и публикациям.

В районе под итальянским управлением надписи на государственных учреждениях и названия населенных пунктов и улиц будут как на языке югославской этнической группы, так и на языке управляющей власти в тех избирательных округах коммуны Триест и в тех других коммунах, где члены этой этнической группы составляют значительную часть (по крайней мере одну четверть) населения; в тех коммунах района под югославским управлением, где члены итальянской этнической группы составляют значительную часть (по крайней мере одну четверть) населения, такие надписи и названия будут как на итальянском языке, так и на языке управляющей власти.

Статья VI. Экономическое развитие югославской этнической группы в районе под итальянским управлением и итальянской этнической группы в районе под югославским управлением будет обеспечиваться без дискриминации и при справедливом распределении имеющихся финансовых средств.

Статья VII. В границах основных административных единиц районов, переходящих под гражданское управление Италии или Югославии, не будет производиться никаких изменений в ущерб этническому составу таких единиц.

Статья VIII. Будет создан специальный Смешанный югославо-итальянский комитет с целью предоставления помощи и консультаций относительно проблем, связанных с защитой югославской этнической группы в районе под итальянским управлением и итальянской этнической группы в районе под югославским управлением. Этот комитет будет также рассматривать жалобы и вопросы отдельных лиц, принадлежащих к соответствующим этническим группам, относительно выполнения данного статута.

Правительство Югославии и Италии будут содействовать поездкам комитета в районы под их управлением и предоставлять ему все возможности для выполнения своих обязанностей.

Оба правительства обязуются провести переговоры с целью разработки подробных правил, регулирующих деятельность этого комитета.

Лондон, 5 октября 1954 года

(Манлио БРОЗИО)
(Владимир ВЕЛЕБИТ)

СПИСОК СУЩЕСТВУЮЩИХ ШКОЛ

(Упомянутый в статье IV с Специального статута)

A. Словенские школы, в настоящее время функционирующие в районе, переходящем под управление Италии в соответствии с Меморандумом о договоренности

1. Детские сады

a) муниципалитет Триест (Трст): Баркола (Барковле), Сан Джованни (Св. Иван), Сервола (Скеден), Лонгера (Лоньер), Требичано (Требче), С. Кроче (Св. Криз), Виа Сан Фортунато I, Гретта (Грета), Сан Джакомо (Св. Якоб), Сан Саба (Св. Собота), Басовицца (Басовица), Вилла Опичина (Опчине), Просекко (Просек);

b) коммуна Дуино-Аурзинна (Девин-Набресина): Малькина (Мавхине), Аурзинна (Набресина), Дуино (Девин);

c) коммуна Згонико (Згоник): Згонико (Згоник), Габровница (Габровица);

d) коммуна Монрупино (Репентабор): Монрупино (Репентабор);

e) коммуна С. Дорлиго делла Валле (Долина): С. Дорлиго д Валле (Долина), С. Антонио ин Боско (Борст), Баньоли делла Розандра (Болюнец), Домио (Домьо).

2. Начальные школы

a) муниципалитет Триест (Трст): С. Джакомо (Св. Якоб), Виа Донадони (ул. Донадони), Каттинара (Каттинаре), С. Анна (Св. Ана), Баркола (Барковле), Просекко (Просек), Требичано (Требче), Басовицца (Басовица), Виа С. Франческо (ул. Св. Франциска), Сервола (Скеден), Роиано (Роян), С. Джованни (Св. Иван), Вилла Опичина (Опчине), С. Кроче (Св. Криз), Гропада (Гропада);

b) коммуна Дуино-Аурзинна (Девин-Набресина): Аурзинна (Набресина), Дуино (Девин), Медацца (Медья ваз), Малькина (Мавхине), С. Пеладжо (Семполай), Систиана (Сеслян), С. Джованни ди Дуино (Стиван), Черолье (Черолье), Сливия (Сливно);

c) коммуна Згонико (Згоник): Салес (Салец), Згонико (Згоник), Габровница (Габровица);

d) коммуна Монрупино (Репентабор): Монрупино (Репентабор);

e) коммуна Сан Дорлиго делла Валле (Долина): С. Дорлиго делла Валле (Долина), С. Антонио ин Боско (Борст), Домио (Домьо), Пезе (Пезек), Баньоли делла Розандра (Болюнец), С. Джузеппе делла Кьюза (Ричмане), Каресана (Масковле);

f) коммуна Муджа (Миле): Страмаре (Страмар), С. Барбара (Св. Барбара).

3. Профессиональные школы и курсы

a) муниципалитет Триест (Трст): промышленная профессиональная школа в Роиано (Роян), промышленная профессиональная школа в С. Джованни (Св. Иван), двухгодичные промышленные профессиональные курсы в Вилла Опичина (Опчине), двухгодичные профессиональные курсы в Просекко (Просек), двухгодичные торговые профессиональные курсы в Каттинара (Каттинара), профессиональные курсы в С. Кроче (Св. Криз);

b) коммуна Дуино-Аурзинна (Девин-Набресина): двухгодичные промышленные профессиональные курсы в Аурзинна (Набресина);

c) коммуна С. Дорлиго делла Валле (Долина): двухгодичные промышленные профессиональные курсы в С. Дорлиго делла Валле (Долина).

Указанные выше профессиональные курсы будут преобразованы в профессиональные школы в соответствии с итальянским законом.

4. Средние школы

Триест (Трст):

Неполная средняя школа, Виа делле Скуоле Нуове, С. Джакомо (Св. Якоб).

Полная средняя школа, Виа Ладзаретто Веккио, 9. Государственное педагогическое училище, Пиадзале Джоберти, С. Джованни (Св. Якоб).

Торговая школа, Пиадзале Джоберти, С. Джованни (Св. Иван).

В. *Итальянские школы, в настоящее время функционирующие в районе, переходящем под управление Югославии в соответствии с Меморандумом о договоренности*

1. Детские сады

Копар (Каподистрия).

2. Итальянские группы в детских садах в:

Изола (Изола д'Истрия), Пиран (Пирано), Буйе (Буйе), Сековле (Сикколе), Новиград (Читтанова), Умаг (Умаго).

3. Начальные школы

Умаг (Умаго), Костайница (Кастанья), Копар (Каподистрия), Св. Лючия (С. Лючия), Буйе (Буйе), Момьян (Момьяно), Изола (Изола д'Истрия), Семедела (Семеделла), Бртонилья (Вертенель), Новиград (Читтанова), Пиран (Пирано), Сековле (Сикколе), Грозня (Гризиньяна), Св. Николай (С. Николо), Праде (Праде), Струнья (Стриньяно).

4. Профессиональные школы

Копар (Каподистрия), Изола (Изола д'Истрия), Сековле (Сикколе), Буйе (Буйе), Умаг (Умаго), Новиград (Читтанова).

Итальянское отделение торговой школы для девушек (трехлетний курс) в Копаре (Каподистрия).

5. Средние школы

Классическая средняя школа (восемь лет) — Копар (Каподистрия).

Научная средняя школа (восемь лет) — Пиран (Пирано).

Торговая техническая школа (два года) — Деола (Изола д'Истрия).

ДОКУМЕНТ S/3302

Письмо представителя Египта от 7 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на французском языке]
[7 октября 1954 года]*

В дополнение к моим письмам от 29 и 30 сентября 1954 года (S/3297 и Corr.1 и S/3298) относительно судна «Бат Галим» имею честь сообщить Вам, что египетская делегация в Смешанной комиссии по перемирию внесла вчера, 6 октября 1954 года, жалобу на Израиль в связи с действиями команды этого судна против двух рыбацких лодок, находившихся в египетских территориальных водах.

Резервируя право своей делегации вернуться к этому вопросу вновь, имею честь просить Вас довести это письмо до сведения всех членов Совета Безопасности.

*(Подпись) Махмуд АЗМИ
Постоянный представитель Египта
при Организации Объединенных Наций*

ДОКУМЕНТ S/3305

Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 12 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

*[Подлинный текст на русском языке]
[13 октября 1954 года]*

Ссылаясь на письмо итальянского наблюдателя при Организации Объединенных Наций и представителей Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Югославии от 5 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу о соглашении, парафированном в Лондоне 5 октября 1954 года, относительно Свободной Территории Триест², я просил бы Вас сообщить членам Совета Безопасности следующее.

Как можно увидеть из указанного выше письма Председателю Совета Безопасности и приложенных к нему документов, соглашение относительно Свободной Территории Триест было достигнуто в результате установления взаимопонимания между Югославией и Италией как стран, непосредственно заинтересованных, и является для этих стран приемлемым. Ввиду этого обстоятельства, а также учитывая, что указанное выше соглашение между Югославией и Италией будет содействовать установлению между ними нормальных отношений и тем самым способствовать ослаблению напряженности в этой части Европы, явительство Советского Союза принимает указанное выше соглашение к сведению.

(Подпись) А. ВЫШИНСКИЙ

ДОКУМЕНТ S/3309

Каблограмма начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 25 октября 1954 года на имя Генерального Секретаря с препровождением отчета относительно инцидента с судном «Бат Галим»

*[Подлинный текст на английском языке]
[26 октября 1954 года]*

² См. выше, документ S/3301 и Add.1.

Имею честь доложить Совету Безопасности следующее.

6 октября 1954 года председатель Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию получил следующую жалобу:

«Рано утром 28 сентября 1954 года израильское торговое судно «Бат Галим», команда которого состояла из 10 израильских граждан, вошло в египетские территориальные воды в районе Суэцкого залива в нескольких милях к югу от маяка Порт Рок. Экипаж судна открыл огонь из автоматического оружия по двум египетским лодкам, находящимся в указанном районе, потопил одну из них, в результате чего погибли два египетских рыбака по имени Абд эль Азиз Сабри и Мохамед Хамид эль Талатинн. Другая лодка в результате обстрела была повреждена, но ее экипажу удалось добраться на ней до берега.

Это нападение, совершенное вооруженными израильскими гражданами в пределах египетских территориальных вод, представляет собой грубое нарушение Общего соглашения о перемирии.

Необходимо произвести расследование».

Во исполнение просьбы Египта председатель начал приготовления для расследования. Группа из трех наблюдателей Организации Объединенных Наций была направлена в Суэц и 10 октября 1954 года начала расследование на месте.

8 октября 1954 года председатель Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию получил следующее заявление:

«Я хотел бы сослаться на жалобу Египта № 62—54 от 6 октября 1954 года и в соответствии со статьей X, пункт 7, Египетско-израильского Общего соглашения о перемирии настоящим представить протест против совершенно необоснованных утверждений Египта, содержащихся в указанной выше жалобе.

Утверждения, содержащиеся в этой египетской жалобе, являются грубым искажением и явно предприняты в качестве маневра, чтобы помешать быстрому освобождению судна «Бат Галим» и его команды.

Ввиду серьезных обвинений, содержащихся в жалобе Египта, и печальных обстоятельств данного дела, имею честь просить в соответствии со статьей IV, пункт 3, правил процедуры немедленного расследования и созыва чрезвычайного заседания Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию для рассмотрения этого вопроса».

Во исполнение просьбы Израиля председатель решил созвать чрезвычайное заседание и принял меры к немедленному рассмотрению израильского заявления. 10 октября 1954 года в Тель-Авив был направлен наблюдатель Органи-

зации Объединенных Наций. Он выслушал и допросил генерального агента судоходной компании, которая владеет судном «Бат Галим».

Доклад о расследовании на израильской стороне, датированный 13 октября 1954 года, был представлен обеим делегациям под названием «Расследование заявления Израиля, произведенное 10 октября 1954 года».

Доклад о расследовании на египетской стороне, датированный 19 октября 1954 года, был представлен обеим делегациям под названием «Расследование жалобы Египта, произведенное между 10 и 16 октября 1954 года».

17 октября 1954 года председатель известил обе делегации, что чрезвычайное заседание по израильскому заявлению от 8 октября 1954 года состоится 21 октября.

Во время заседания 21 октября 1954 года, которое продолжалось до 23 октября включительно, старший египетский делегат утверждал, что чрезвычайное заседание, решение о созыве которого было принято председателем по заявлению Израиля, является незаконным. По его мнению, правила процедуры, относящиеся к созыву чрезвычайных заседаний, не были применены или были применены неправильно. Не согласилась египетская делегация и с тем, что внесение Израилем заявления делает обязательным обсуждение на чрезвычайном заседании, созванном не по требованию Египта, жалобы Египта или доклада о расследовании на египетской стороне, произведенном после жалобы Египта.

25 октября 1954 года я провел неофициальную дискуссию с обеими делегациями; выяснилось, что позиция Египта остается неизменной. Я сообщил делегациям, что доложу о сложившейся ситуации Совету Безопасности. Израильская делегация согласилась отложить заседание, назначенное на 26 октября, от которого при нынешних обстоятельствах не было бы никакой пользы.

ДОКУМЕНТ S/3310

Письмо представителя Израиля от 27 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

*(Подлинный текст на английском языке)
(27 октября 1954 года)*

Имею честь сослаться на повестку дня, утвержденную Советом Безопасности на его 682-м заседании 14 октября 1954 года, которая гласит:

«Жалоба Израиля на Египет по поводу:

а) приведения Египтом в исполнение ограничительных мер, касающихся прохода через Суэцкий канал торговых судов, направляющихся в Израиль».

Я хотел бы напомнить, что Совет Безопасности на этом заседании, заслушав мое заявление и заявление представителя Египта, решил отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса до получения доклада Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию относительно инцидента с судном «Бат Галим», детали которого были изложены в моем письме к Вам от 28 сентября 1954 года (S/3296).

Начальник штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в своем докладе от 25 октября 1954 года (S/3309) информировал Совет о тунике, в которой оказалась Смешанная комиссия по перемирию вследствие obstructивной тактики египетского делегата.

Как явствует из этого доклада, правительство Египта, представив в Смешанную комиссию по перемирию необоснованную жалобу, в силу которой Совет Безопасности отложил рассмотрение жалобы моего правительства по поводу упорного введения Египтом ограничений на проход судов всех наций через Суэцкий канал, делает сейчас все возможное, для того чтобы воспрепятствовать обсуждению в Комиссии своей собственной жалобы.

Ввиду этого преднамеренного нарушения планов Совета и нормальной процедуры Смешанной комиссии по перемирию мое правительство поручило мне просить Вас созвать экстренное заседание Совета Безопасности, с тем чтобы можно было возобновить обсуждение его жалобы на Египет в свете этих обстоятельств.

(Подпись) Абба ЭБАН
Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/3311

Письмо представителя Египта от 29 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]
[29 октября 1954 года]

Ссылаясь на письмо от 27 октября 1954 года, направленное представителем Израиля Председателю Совета Безопасности (S/3310), относительно израильского судна «Бат Галим», имею честь обратить Ваше внимание на крупные ошибки, которое оно содержит, на вопиющее противоречие докладу начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия Генеральному Секретарю относительно судна «Бат Галим» (S/3309).

На самом деле в этом докладе нет никакого упоминания об «обструкционистской тактике египетского делегата». Не приписывает доклад

Египту и каких-либо попыток «воспрепятствовать обсуждению в Комиссии своей собственной жалобы». И наконец, в докладе нет ссылок на «преднамеренное нарушение планов Совета и нормальной процедуры Смешанной комиссии по перемирию».

Позиция, занятая египетским делегатом в Смешанной комиссии по перемирию, была продиктована желанием египетского правительства, чтобы Комиссия придерживалась установленной процедуры для успешного разрешения передаваемых ей дел и представила Совету Безопасности свой доклад относительно судна «Бат Галим».

Египетское правительство, стремящееся к тому, чтобы его жалоба относительно судна «Бат Галим» была рассмотрена как можно скорее, считает важным, чтобы председатель немедленно созвал Комиссию, которая должна заседать часто, возможно, даже каждый день, чтобы вынести решение по стоящим сейчас перед ней важным вопросам, включая вопрос о судне «Бат Галим».

Египетское правительство уже поручило делегату Египта в Смешанной комиссии по перемирию сообщить эту просьбу председателю Комиссии.

Прошу Вас, господин Председатель, дать необходимые указания, чтобы данное письмо было доведено до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Махмуд АЗМИ
Постоянный представитель Египта
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/3315

Доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 10 ноября 1954 года на имя Генерального Секретаря относительно инцидента с судном «Бат Галим»

[Подлинный текст на английском языке]
[10 ноября 1954 года]

Со времени моего доклада от 25 октября 1954 года (S/3309) председатель Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию получил от старшего египетского делегата следующую записку, датированную 30 октября:

«Ссылаясь на статью IV, пункт I, правил процедуры и так как я стремлюсь как можно скорее обсудить жалобу Египта относительно судна «Бат Галим», расследование которой было произведено в Каире и Суэце между 10 и 16 октября сего года, я полагаю необходимым, чтобы Вы провели ряд последовательных заседаний Смешанной комиссии по перемирию

с небольшими интервалами между ними или даже ежедневно, чтобы урегулировать все находящиеся на повестке дня Смешанной комиссии по перемирию жалобы, в числе которых находится и жалоба Египта в отношении судна «Бат Галим».

Утром 5 ноября 1954 года председатель Смешанной комиссии по перемирию сообщил, что египетская и израильская делегации согласились, чтобы после очередного заседания Смешанной комиссии по перемирию 8 ноября сего года заседания проводились ежедневно для рассмотрения всех находящихся на повестке дня жалоб. Из 83 жалоб, представленных до жалобы Египта относительно инцидента с судном «Бат Галим», 26 не расследовались и будут сняты с повестки для по взаимному согласию.

Вечером 5 ноября исполняющий обязанности старшего израильского делегата сообщил мне, что его предварительное согласие заседать 8 ноября и в последующие дни не было подтверждено вышестоящими военными властями. Он предлагает теперь созвать заседание Смешанной комиссии по перемирию 6 или 7 ноября, чтобы как можно быстрее обсудить жалобу Египта относительно судна «Бат Галим» в соответствии с пожеланием, выраженным в записке старшего египетского делегата от 30 октября, приведенной в начале данного доклада. Жалоба Египта должна получить приоритет перед всеми другими пунктами повестки дня, что в соответствии с правилами процедуры может быть сделано с согласия обеих сторон. Если египетский делегат не согласится с этим предложением, израильский делегат готов присутствовать на очередном заседании 9 ноября и на последующих заседаниях, чтобы рассмотреть все находящиеся на повестке дня жалобы.

В ответ на это предложение Израиля египетский делегат сослался на предложение, содержащееся в его записке от 30 октября, воспроизведенной в начале настоящего доклада. Египетский делегат напомнил также, что заседание Смешанной комиссии по перемирию назначено на 8 ноября и что на нем должно начаться обсуждение повестки дня. Египетский делегат добавил, что готов присутствовать на любом заседании Смешанной комиссии по перемирию, в любой день, предложенный Председателем, чтобы рассмотреть жалобы, находящиеся на повестке дня.

На заседании 9 ноября в соответствии с предварительной договоренностью было решено считать урегулированными 26 нерасследованных жалоб, предшествовавших египетской жалобе относительно судна «Бат Галим». Израиль также снял одну жалобу и Египет — две. Во время заседания были урегулированы еще шесть жалоб. До слушания дела относительно судна «Бат Галим» осталось обсудить 48 жалоб. Рассматривая вопрос о дате, когда она продолжит рассмотрение оставшихся жалоб, Смешанная комиссия по перемирию исключила 10 ноября, так как в этот день должно быть чрезвычайное заседание

по жалобе Египта, 11 ноября, так как на этот день назначено заседание Специального комитета, 12 и 13 ноября, являющиеся соответственно мусульманским и еврейским праздниками. Наконец, обе стороны согласились с датой 15 ноября.

Статья VI, пункт 3, правил процедуры Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию гласит:

«Любая претензия или жалоба, которая не снята в Подкомитете до принятия по ней каких-либо мер, включается Председателем в предварительную повестку дня Смешанной комиссии по перемирию в хронологическом порядке представления. Она рассматривается, когда подойдет ее очередь, если только Смешанная комиссия по перемирию не решит рассмотреть ее вне очереди».

Так как согласия о рассмотрении дела относительно судна «Бат Галим» вне очереди не достигнуто, при сложившихся обстоятельствах невозможно определить вероятную дату обсуждения данного дела в Смешанной комиссии по перемирию.

ДОКУМЕНТ S/3319 и Согг.1

Доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 11 ноября 1954 года на имя Генерального Секретаря относительно инцидентов между Египтом и Израилем, в частности в районе Газы

*[Подлинный текст на английском языке]
[16 ноября 1954 года]*

1. С тех пор как я вступил в должность начальника штаба 2 сентября 1954 года, одной из основных моих забот является напряженность в отношениях между Египтом и Израилем. Так как источником этой напряженности являются жалобы относительно нарушения Общего соглашения о перемирии, я считал своим долгом сотрудничать с обеими сторонами, пытаясь найти способы урегулирования.

2. Из таблиц, приложенных к настоящему докладу, можно увидеть, что председатель Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию получил 32 египетских и 40 израильских жалоб в сентябре и 23 египетских и 24 израильских жалобы в октябре. (В определенных случаях сторона, вносящая жалобу, не просила расследования, и на заседании 9 ноября 1954 года стороны согласились считать такие нерасследованные жалобы урегулированными.)

3. В октябре было не только меньше жалоб, но также — за исключением инцидента с судном «Бат Галим», который в данном докладе не рассматривается, — инциденты были менее серьезными, чем в сентябре.

4. Однако тот факт, что после примерно трех спокойных недель в течение последней недели октября имело место возобновление инцидентов, особенно в районе, контролируемом Израилем, причем некоторые из них — серьезного характера, показывает, что ослаблять бдительность не следует.

5. Приложенные к данному докладу таблицы показывают, что из числа расследованных жалоб Египта в сентябре имели место три случая пересечения демаркационной линии вооруженными группами с территории, контролируемой Израилем, открывавшими огонь по египетским постам, и восемь случаев открытия израильтянами огня через демаркационную линию, а в октябре — четыре случая перехода демаркационной линии вооруженными группами с территории, контролируемой Израилем, и один случай применения огня израильтянами через демаркационную линию.

6. Из числа израильских жалоб в сентябре имели место: три случая применения сильнодействующих взрывчатых веществ лицами, просочившимися с территории, контролируемой Египтом; пять случаев нападения на израильтян или поселенцев лицами, просочившимися с территории, контролируемой Египтом; пять случаев открытия огня египетской стороной через демаркационную линию. В октябре имел место один случай инфильтрации с территории, контролируемой Египтом, с использованием взрывчатки; три случая вооруженных нападений лиц, просочившихся с территории, контролируемой Египтом, и три случая открытия огня египетской стороной через демаркационную линию.

7. Указанные выше инциденты имели своим результатом:

Сентябрь: 1 египетский солдат и 1 арабская девушка были ранены, 2 гражданских лица арабской национальности похищены; 3 гражданских лица израильской национальности и 1 израильский бедун убиты, 3 израильских гражданина и 3 израильских бедунна ранены, 2 израильских бедунна похищены.

Октябрь: 4 арабских просочившихся лица убиты, 3 египетских солдата и 1 арабский гражданин ранены; 4 израильских бедунна ранены.

С территории под контролем Израиля было похищено:

Сентябрь: 470 метров ирригационных труб; 5 ирригационных установок; 75 животных.

Октябрь: 346 метров ирригационных труб; 118 верблюдов; 200 овец и коз.

8. Большое число инцидентов продолжает иметь место в районе демаркационной линии, разделяющей район Газы, контролируемый Египтом, от района, контролируемого Израилем.

9. Согласно последнему ежегодному докладу директора Агентства Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам и их трудоустройству на Ближнем Востоке (A/2717), в районе Газы находятся примерно 312 000 человек (местное население, не считая палестинских беженцев, — около 100 000; палестинские беженцы: 212 600 в июне 1954 года).

10. Египетские власти в районе Газы отвечают за охрану демаркационной линии с их стороны и предотвращение попыток отдельных лиц или групп перейти на территорию, контролируемую Израилем, в целях мародерства или в иных целях.

11. Израильские власти несут такую же ответственность на своей стороне демаркационной линии в отношении израильтян, пытающихся перейти в район Газы.

12. Израильтяне считают своей главной проблемой предотвращение инфильтрации из района Газы на территорию, контролируемую Израилем. Как указано выше, египетские власти также несут ответственность за решение этой проблемы.

13. У меня сложилось мнение, что кроме тех мер, которые обе стороны принимают в одностороннем порядке, было бы полезно рассмотреть возможность принятия согласованных мер, таких как:

a) патрулирование наиболее уязвимых участков демаркационной линии совместными патрулями, состоящими из машин каждой стороны и Организации Объединенных Наций;

b) проведение переговоров с целью заключения соглашений между командирами на местах, в общем соответствующих Израильско-иорданскому соглашению командиров на местах, которое было в силе до 1 июня 1954 года;

c) сооружение двойной линии колючей проволоки вдоль определенных участков демаркационной линии;

d) укомплектование всех передовых постов и патрулей регулярными войсками Египта и Израиля.

14. Я заблаговременно передал обеим сторонам копии настоящего доклада и предложил как можно быстрее провести неофициальное заседание для обсуждения изложенных выше предложений.

(Подпись) Е. Л. М. БЕРНС
Генерал-майор, начальник
штаба Органа Организации
Объединенных Наций
по наблюдению за выполнением
условий перемирия

ЕГИПЕТСКО-ИЗРАИЛЬСКАЯ СМЕШАННАЯ КОМИССИЯ ПО ПЕРЕМИРИЮ

А. ЖАЛОБЫ ЕГИПТА

1. Сентябрь 1954 года

Сокращения. З — затребовано
расследование
НЗ — не затребовано
расследование

Дата инцидента	Номер жалобы	Место на карте	Изложение жалобы	Изложение расследования	Решение ³
2.9.54	24	0956 0933	Огонь по египетским военным позициям со стороны израильтян из-за демаркационной линии	НЗ	
3.9.54	25	Хан-Юнис	Нарушение воздушного пространства израильским разведывательным самолетом	НЗ	
3.9.54	26	Эль Ауджа	Израильтяне угрожали египетскому офицеру в районе Эль Ауджа	З. Приняты три заявления	
4.9.54	27		Израильтяне открыли огонь по египетским позициям	З. Принято одно заявление	
6.9.54	28	Рафак	Нарушение воздушного пространства израильским разведывательным самолетом	З. Принято заявление свидетеля	
5.9.54	29	Побережье Газы	Нарушение египетских территориальных вод израильским военным кораблем	З. Принято одно заявление	
4.9.54	30	1040 1013	Израильтяне открыли огонь по египетским позициям из-за демаркационной линии	З. Принято несколько заявлений	
6.9.54	31	Джабалия	Нарушение воздушного пространства израильским самолетом	З. Принято несколько заявлений	
4.9.54	32	Х. Ихзаа	Пересечение демаркационной линии двумя израильтянами	НЗ	
7.9.54	33	1035 1010	Огонь из-за демаркационной линии	НЗ	
7.9.54	34	Х. Ихзаа	Нарушение воздушного пространства тремя четырехмоторными израильскими самолетами	НЗ	
7.9.54	35	Бетт Ханан	Нарушение воздушного пространства восемью израильскими самолетами	НЗ	
7.9.54	36	Джабалия	Нарушение воздушного пространства восемью израильскими самолетами	НЗ	
6.9.54	37	Эль Ауджа	Нарушение воздушного пространства тремя израильскими самолетами	НЗ	
7.9.54	38	Газа	Нарушение воздушного пространства восемью израильскими самолетами	НЗ	
9.9.54	39	Эль Кузайма	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	НЗ	
9.9.54	40	Х. Ихзаа	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	НЗ	

³ Решения, суммированные в этой колонке, были приняты на чрезвычайных заседаниях Смешанной комиссии по перемирию.

Нерасследованные жалобы были сняты. Остальные относятся на повестке дня Комиссии.

Дата инцидента	Номер жалобы	Место на карте	Изложение жалобы	Изложение расследования	Решение ³
8.9.54	41	0923 0323	Открытие огня и нападение вооруженных израильтян на египетскую армейскую позицию	З. Следы одной машины. Принято заявление	
9.9.54	42	Эль Ауджа	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	НЗ	
9.9.54	43	Рафах	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	НЗ	
9.9.54	44	Бейт Ханан	Нарушение воздушного пространства тремя израильскими самолетами	НЗ	
12.9.54	46	Х. Ихзаа	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	З. Заявление свидетеля	
12.9.54	47	Демилитаризованная зона	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	НЗ	
13.9.54	48	Газа	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	З. Приняты заявления	
13.9.54	49	Бейт Ханан	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	НЗ	
14.9.54	50		Пересечение демаркационной линии вооруженными израильтянами и открытие огня по израильскому патрулю	З. Несколько следов — одна пуля. Два заявления	
7.9.54	51	Газа	Нарушение воздушного пространства тремя израильскими самолетами	З. Принято заявление	
31.7—1.8—20.8.54	52	Акаба	Обстрел египетских позиций из 3-дюймовых минометов	НЗ	
20.9.54	53		Пересечение демаркационной линии и открытие огня вооруженными израильтянами по арабским рабочим. Одна девушка ранена	З. Следы, 30 пустых патронов с израильской маркой. Заявление раненой девушки	
25.9.54	54	2768 0982	Пересечение международной границы; огонь по арабам и похищение израильтянами 72 арабов	З. Следы двух машин. Следы нескольких человек, обутых в сапоги. Приняты заявления	
22.9.54	65	Район Абасана	Огонь по египетским армейским позициям из-за демаркационной линии. Один человек ранен	З. Следы и пустые патроны на израильской стороне демаркационной линии. Приняты заявления	
28.9.54	56	Эль Могхазз	Огонь и артобстрел египетских армейских позиций из-за демаркационной линии	Осколки и остатки мип с надписями на еврейском языке. Следы четырех машин	Решает, что данный акт является нарушением статьи II, пункт 2, Общего соглашения о перемирии со стороны Египта. Решает, что данный акт является нарушением статьи II, пункт 2, Общего соглашения о перемирии со стороны Израиля (32-е чрезвычайное заседание, 2 октября 1954 года)
2. Октябрь 1954 года					
1.10.54	57	Газа	Нарушение территориальных вод	Допрос береговой полиции	

<i>Дата инцидента</i>	<i>Номер жалобы</i>	<i>Место на карте</i>	<i>Изложение жалобы</i>	<i>Изложение расследования</i>	<i>Решение³</i>
1.10.54	58	Эль Ауджа	Нарушение статуса демилитаризованной зоны Эль Ауджа четырьмя вооруженными израильтянами	Принято несколько заявлений	
4.10.54	59	Эль Ауджа	Нарушение статуса демилитаризованной зоны Эль Ауджа	Никаких следов. Принято заявление	
5.10.54	60	Джабалия	Нарушение воздушного пространства израильскими самолетами	Принято несколько заявлений	
5.10.54	61	Бейт Ханан	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	НЗ	
28.9.54	62	Суэцкий залив	«Бат Галим», торговое израильское судно, вошло в египетские территориальные воды и открыло огонь по двум египетским рыбацким лодкам. Два рыбака убиты, затонула одна рыбацкая лодка	Расследовано группой наблюдателей Организации Объединенных Наций. Принято несколько заявлений	
11.10.54	63	Восточнее Газы	Изгнание израильтянами арабского мальчика	Принято несколько заявлений	
8.10.54	64	0893 0860	Огонь по египетскому патрулю из-за демаркационной линии	НЗ	
9.10.54	65	1083 1044	Группа просочившихся лиц совершила неудачную попытку украсть апельсины	НЗ	
9.10.54	66	Территориальные воды Газы	Вооруженная израильская лодка напала на несколько арабских рыбацких лодок	НЗ	
13.10.54	67	Район Х. Ихзаа	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	Допрошен свидетель	
13.10.54	68	Бейт Ханан	Нарушение воздушного пространства одним израильским самолетом	Допрошен свидетель	
14.10.54	69	0898 0867	Вооруженные израильтяне, одетые в хаки, пересекли демаркационную линию	Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций видели следы, пересекающие демаркационную линию. Принято несколько заявлений	
15.10.54	70	Район Абасана	Нарушение воздушного пространства израильскими самолетами	Принято несколько заявлений	
15.10.54	71	1008 1018 1/25, 000	Четыре вооруженных израильтянина пересекли демаркационную линию	Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций видели следы, пересекающие демаркационную линию. Приняты заявления	
15.10.54	72	0987 8677 1/25, 000	Три вооруженных израильтянина пересекли демаркационную линию	НЗ	
19.10.54	73	903798 1/100, 000	Четыре вооруженных израильтянина пересекли демаркационную линию и вернулись в Израиль	Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций обнаружили следы, пересекающие демаркационную линию в двух направлениях. Принято несколько заявлений	

Дата инцидента	Номер жалобы	Место на карте	Изложение жалобы	Изложение расследования	Решение ⁸
18.10.54	74	Район Рафаха	Израильский самолет пролетел над районом Рафаха	Военными наблюдателями Организации Объединенных Наций принято несколько заявлений	
19.10.54	75	Район Хан Юнис	Два четырехмоторных израильских самолета пролетели над районом Хан Юнис	Военными наблюдателями Организации Объединенных Наций принято несколько заявлений	
19.10.54	76	Район Абасана	Два израильских самолета пролетели над районом Абасана	НЗ	
22.10.54	77	1073 1043 1/100, 000	Израильские открыли огонь через демаркационную линию	НЗ	
26.10.54	78	1088 1048 1/25, 000	8 вооруженных израильтян подошли к демаркационной линии; 3 из них пересекли ее, заняли огневые позиции и открыли огонь по арабу. Этот араб был ранен, его осел был убит.	Следы обнаружены военными наблюдателями Организации Объединенных Наций. Принято несколько заявлений	Нарушение Израилем статьи II, пункт 2, Общего соглашения о перемирии
30.10.54	80	0893 0877	Израильская разведывательная бронемашина открыла огонь из автоматов по египетским передовым позициям. Ранены египетские солдаты	Военными наблюдателями Организации Объединенных Наций обнаружены остатки и осколки мин. Принято несколько заявлений	Нарушение Израилем статьи II, пункт 2, Общего соглашения о перемирии

В. ЖАЛОБЫ ИЗРАИЛЯ

1. Сентябрь 1954 года

Примечание: Звездочка за номером жалобы означает, что данный инцидент является одним из тех, о которых шла речь в статье газеты «Джерузалем пост» от 5 октября 1954 года

Дата инцидента	Номер жалобы	Место на карте	Изложение жалобы	Изложение расследования	Решение ³
1.9.54	46	Поселок Гевулот	Группа просочившихся лиц совершила безуспешную попытку украсть двух коров	НЗ	
2.9.54	47	Поселок Талмей Яфе 1122 1135	Кража просочившимися лицами 108 метров труб	3. Следы восьми человек, ведущие к демаркационной линии	
2.3.9.54	49	1078 1007	Кража просочившимися лицами пяти американских труб	3. Следы необутой людей и двух ослов обнаружены, но потеряны	
3.9.54	60	Поселок Паттиц	Кража 126 метров труб	3. Следы необутой людей и двух ослов обнаружены, но потеряны	
3.9.54	51*	1393 8873	Взрыв на мосту в Эйи Нетайим	3. Никаких следов. Следы взрыва. Серьезных повреждений мост не получил	
4.9.54	52	Поселок Шова	Кража 50 метров труб	3. Никаких следов. Принято заявление	
5.9.54	53	1047 0960	Израильский патруль столкнулся с группой просочившихся лиц	НЗ	
5.9.54	54	1020 0960	Израильский патруль столкнулся с тремя просочившимися арабами и тремя ослами	Жалоба была снята	
3.9.54	55	1020 0960	Израильский патруль столкнулся с группой просочившихся лиц	Найдены следы. Принято несколько заявлений	

<i>Дата инцидента</i>	<i>Номер жалобы</i>	<i>Место на карте</i>	<i>Изложение жалобы</i>	<i>Изложение расследования</i>	<i>Решение³</i>
5.9.54	56	0919 0645	Израильский патруль столкнулся с двумя просочившимися лицами	3. Осмотрено тело одного убитого просочившегося лица	
4.9.54	57	1054 1016	Пересечение демаркационной линии тремя египетскими просочившимися лицами	НЗ	
5.9.54	58*	1220 1000	Убийство израильского тракториста просочившимися лицами	3. Обнаружены следы двух человек, ведущие к демаркационной линии	Постановляет, что этот враждебный акт является грубым нарушением статьи V, пункт 4, Общего соглашения о перемирии со стороны Египта
4.9.54	59*	120035	Группа из 20 вооруженных арабов пересекла международную границу и напала на племя израильских бедуинов. Один бедуин был убит, два других ранены. Похищены овцы, козы и верблюд	3. Обнаружены следы людей, коз, овец и верблюдов. Приняты заявления	
7.9.54	60*	1098 1038	Взрыв основной водопроводной трубы просочившимися лицами	3. Следы четырех человек, ведущие к демаркационной линии	Постановляет, что этот агрессивный и враждебный акт саботажа против Израиля является грубым нарушением статьи II, пункт 2, Общего соглашения о перемирии
7.9.54	61	1480 9090	Поймка арабского просочившегося лица	3. Наблюдатель Организации Объединенных Наций присутствовал при сдаче арабского просочившегося лица	
11.9.54	62	0964 0936	Израильский патруль обстрелял через демаркационную линию с двух египетских позиций	3. Расследование не дало определенных материалов	
13.9.54	63	Район Бирэль Муаллага	Группа из 20 арабов пересекла международную границу и напала на племя израильских бедуинов. Один ранен, один похищен	3. Обнаружены следы, пересекающие демаркационную линию	
12.9.54	64	1037 1012	Египетский военный пост открыл огонь по израильскому трактористу из-за демаркационной линии. Потерь не было	3. Принято одно заявление	
15.9.54	65	Шейх Набхан	Поймка двух арабских детей восьмилетнего возраста на израильской территории	НЗ	
20.9.54	67	109 305	Нападение на племя израильских бедуинов вооруженной группы арабов, которая пересекла демаркационную линию	3. Найдено 14 пустых патронов. Следы необутых людей. Следы верблюдов. Принято несколько заявлений	
21.9.54	68	Поселок Беери	Поймка на израильской территории одного вооруженного просочившегося лица	3. Принято одно заявление	
20.9.54	69	Эян Хашелоша	Кража просочившимися лицами 90 метров труб и пяти ирригационных установок	3. Обнаружены следы, пересекающие демаркационную линию. Принято несколько заявлений	
23.9.54	71	Поселок Шува	Кража просочившимися лицами 30 метров труб	3. Обнаружены следы. Принято несколько заявлений	

<i>Дата инцидента</i>	<i>Номер жалобы</i>	<i>Место на карте</i>	<i>Изложение жалобы</i>	<i>Изложение расследования</i>	<i>Решение³</i>
22.9.54	72	Побережье Мингаль Ашкелон	Нарушение израильских территориальных вод пятью рыбацкими лодками	НЗ	
19.9.54	74	1430 8812	Поймка на израильской территории арабского просочившегося лица	З. Принято одно заявление	
20.9.54	66*		Четыре арабских просочившихся лица ранили тракториста и взорвали дом	З. Осмотрен взорванный трактор и обнаружены следы людей, ведущие к демаркационной линии	Резолюция не принята (30-е чрезвычайное заседание, 2 октября 1954 года)
20.9.54	70	Район Шейх Набхан 0946 0924	Египетский передовой пост открыл огонь по двум израильским солдатам через демаркационную линию	З. Убедительных материалов нет	
22.9.54	73	0901 0823	Египетский передовой пост открыл огонь по израильскому патрулю через демаркационную линию	З. Убедительных материалов нет	
24/25.9.54	75	Шаршерет «Г»	Кража двух ослов просочившимися лицами	З. Принято одно заявление	
23.9.54	76	Талмей Яфе	Просочившиеся лица были обнаружены, но скрылись	З. Принято одно заявление	
24.9.54	77	Эйн Хашелоша	Просочившиеся лица были обнаружены, но скрылись	З. Принято одно заявление	
24.9.54	78	Шаршерет	Вооруженные просочившиеся лица открыли огонь по охране поселка	З. Снято	
25.9.54	79*	1127 1173	Два израильтянина убиты и два ранены пятью вооруженными просочившимися лицами	З. Обнаружены следы, ведущие к демаркационной линии	Постановляет, что этот агрессивный акт против Израиля является грубым нарушением со стороны Египта статьи II, пункт 2, Общего соглашения о перемирии
24/25.9	80	137 063	Вооруженные арабы напали на племя израильских бедуинов. Похищено семь верблюдов и одна лошадь	З. Обнаружены следы, однако их не удалось проследить до границы	
27.9.54	81	Поселок Омер	Кража двадцати верблюдов племени израильских бедуинов вооруженными просочившимися лицами	З. Обнаружены следы, однако их не удалось проследить до демаркационной линии	
28.9.54	82	0916 0904	Египетский сторожевой пост открыл огонь по израильскому патрулю через демаркационную линию	З. Принято одно заявление. Убедительных материалов нет	
28.9.54	83	0918 0895	Египетские солдаты перешли на израильскую территорию и открыли огонь по израильскому наблюдательному пункту	З. Обнаружены следы от и до демаркационной линии. Принято несколько заявлений	
27.9.54	85	Поселок Шува	Просочившиеся лица произвели безуспешную попытку похитить водопроводную трубу	НЗ	
28.9.54	84	Поселок Шаршерет	Группа просочившихся лиц совершила безуспешную попытку похитить трубы	НЗ	
1.10.54	86	Поселок Шува	Вооруженные просочившиеся лица открыли огонь по поселку Шува и похитили 36 метров труб	З. Принято одно заявление	
29.9.54	87	Мингаль Ашкелон	Поймка арабского просочившегося лица	Заявление свидетеля	
14.9.54	88	Беершеба	Поймка трех вооруженных просочившихся лиц	Несколько заявлений	

<i>Дата инцидента</i>	<i>Номер жалобы</i>	<i>Место на карте</i>	<i>Изложение жалобы</i>	<i>Изложение расследования</i>	<i>Решение³</i>
1.10.54	89	Ашжелон	Нарушение территориальных вод пятью рыбацкими лодками	Заявление	
12.10.54	90	Цур Маон	Безуспешная попытка кражи	НЗ	
12.10.54	91	Кисуфим	Кража просочившимися лицами восьми водопроводных труб	НЗ	
23.10.54	92	Гилад	Похищение просочившимися лицами религиозной реликвии из синагоги	НЗ	
8/9.10.54	93	1073 1092	Обнаружены два просочившихся лица. Один был убит, другой бежал	Обнаружены следы, ведущие через демаркационную линию. Приняты заявления	
9.10.54	94	Район Шейх Набхан	Поимка израильтянами просочившихся лиц	Приняты два заявления	
4.10.54	95	Район Эйлат	Одно просочившееся лицо пересекло международную границу и было задержано	Просочившееся лицо было допрошено военными наблюдателями Организации Объединенных Наций	
15.10.54	96	Мефал-лзим	Просочившиеся лица пересекли демаркационную линию и похитили водопроводную трубу (около 60 метров)	Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций обнаружили следы, ведущие к демаркационной линии и пересекающие ее	
19.10.54	97	Йихини	Просочившиеся лица пересекли демаркационную линию и похитили водопроводную трубу (50 метров)	3. Обнаружены следы в сторону демаркационной линии. Принято заявление	
15.10.54	98	Мишмар Ханегев	Просочившиеся лица совершили безуспешную попытку кражи	НЗ	
22.10.54	99	Вблизи Омера	Вооруженные просочившиеся лица напали на бедуинов и похитили четырех верблюдов. Один израильский бедуин был ранен	Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций обнаружили следы. Принято несколько заявлений	
23.10.54	100	Баркия	Просочившиеся лица похитили теленка	Военными наблюдателями Организации Объединенных Наций принято несколько заявлений	
23.10.54	102	Саад	Просочившиеся лица похитили 60 метров водопроводной трубы	Принято несколько заявлений. Обнаружены следы, ведущие к демаркационной линии	
25.10.54	103	1076 1008	Просочившиеся лица взорвали основную водопроводную линию	Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций обнаружили следы, ведущие к месту инцидента и от него. Принято заявление	Египет был признан виновным
26.10.54	104	Саад	Просачивание и кража (весы, 50 пустых мешков, 4 кипы земляного ореха)	Военными наблюдателями Организации Объединенных Наций принято несколько заявлений	
26.10.54	105	Берар Хайиль	Вооруженные просочившиеся лица открыли огонь по трактору	Приняты заявления	

<i>Дата инцидента</i>	<i>Номер жалобы</i>	<i>Место на карте</i>	<i>Изложение жалобы</i>	<i>Изложение расследования</i>	<i>Решение¹</i>
26.10.54	106	0923 0317	Со стороны египетской позиции был открыт огонь через международную границу по военной машине	Военными наблюдателями Организации Объединенных Наций принято несколько заявлений	
30.10.54	107	0897 0866	По израильскому патрулю открыт сильный огонь из автоматического оружия через демаркационную линию	Обнаружены воронки от трех мин. Принято несколько заявлений	Нарушение Египтом статьи II, пункт 2, Общего соглашения о перемирии
29.10.54	108	110 036	Вооруженная банда с египетской территории напала на племя бедуинов, три израильских бедуина были ранены	Допрошен пленный, обнаружены следы, пересекающие международную границу. Приняты заявления	Нарушение Египтом Общего соглашения о перемирии
28/29.10.54	109	Иошья	Просачивание и кража (35 метров ирригационных труб)	НЗ	
30.10.54	110	0948 0921	Стрельба египтян через демаркационную линию по израильскому передовому посту	Приняты заявления	
30.10.54	111	Тель Реем	Просачивание и кража (100 метров ирригационных труб)	Приняты заявления	
28.10.54	112	Шаршарет	Просачивание и кража (одежда и кухонная утварь)	НЗ	
31.10.54	113	Маслал	Просачивание и кража (одежда и кухонная утварь)	НЗ	

Доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 25 ноября 1954 года на имя Генерального Секретаря относительно инцидента с судном «Бат Галим»

[Подлинный текст на английском языке]
[29 ноября 1954 года]

Имею честь доложить Совету Безопасности следующее.

1. После заявления, сделанного Председателем Совета 11 ноября 1954 года на 685-м заседании Совета Безопасности, египетская и израильская делегации в Смешанной комиссии по перемирию на ее заседании 16 ноября согласились выбрать из числа находящихся в ее повестке дня жалоб несколько наиболее важных (всего семь), которые они обсудят сразу же, и 18 ноября рассмотреть египетскую жалобу относительно инцидента с судном «Бат Галим».

2. Жалоба Египта, представленная 6 октября 1954 года, сформулирована следующим образом:

«1. Рано утром 28 сентября 1954 года израильское торговое судно «Бат Галим», команда которого состояла из 10 израильских граждан, вошло в египетские территориальные воды в районе Суэцкого залива в нескольких милях к югу от маяка Порт Рок. Экипаж судна открыл огонь из автоматического оружия по двум египетским рыбацким лодкам, находящимся в указанном районе, потопил одну из них, в результате чего погибли два египетских рыбака по имени Абд эль Азиз Сабри и Мохамед Хамид эль Талатини. Другая лодка в результате обстрела была повреждена, но ее экипажу удалось добраться на ней до берега.

2. Это нападение, совершенное вооруженными израильскими гражданами в пределах египетских территориальных вод, представляет собой грубое нарушение Общего соглашения о перемирии.

3. Необходимо произвести расследование».

3. После получения просьбы Египта о расследовании были приняты совместно с египетскими властями меры к тому, чтобы группа из трех наблюдателей Организации Объединенных Наций провела расследование в Египте. Это расследование продолжалось с 10 по 16 октября 1954 года.

4. Группа заслушала и допросила старшину пограничного полка, командира поста Абу Дарага, который заявил, что 28 сентября 1954 года один из рыбаков доложил о нападении на рыбацкую лодку; офицера, командира на участке границы в Суэце, который заявил, что он получил

донесение с поста Абу Дараг; паспортного инспектора в Суэцком порту, который заявил, что офицер, командующий на участке границы в Суэце, запросил его по телефону, не входило ли в залив небольшое судно, описанное рыбаком; государственного советника, который был одним из членов комитета, осмотревшего «Бат Галим»; командира береговой охраны в Суэце; заместителя командира пограничной охраны в Суэце; главного судебно-медицинского эксперта каирского округа, который осмотрел одну из египетских рыбацких лодок на предмет обнаружения пулевых пробоин или следов; директора палестинского департамента военного министерства, который заявил, что египетское правительство претендует на то, что его территориальные воды простираются на шесть миль от берега и что весь Суэцкий залив относится к египетским территориальным водам.

Наблюдатели Организации Объединенных Наций далее заслушали и допросили двух египетских рыбаков, которые заявили, что находились в одной из двух рыбацких лодок, якобы атакованных судном «Бат Галим», а также третьего рыбака, который заявил, что он находился поблизости на «базовой лодке», которая не подверглась нападению. Наблюдатели Организации Объединенных Наций осмотрели эти две лодки. Они также допросили рыбака, который заявил, что является двоюродным братом одного из двух рыбаков, которые якобы находились в третьей лодке, потопленной судном «Бат Галим». Наблюдатели Организации Объединенных Наций заслушали и допросили хозяина и экипаж судна «Бат Галим» (всего 10 человек). Они также посетили это судно. На баркасе, принадлежащем Всеобщей компании Суэцкого канала, они совершили поездку к предполагаемому месту инцидента, которое было указано египетским военным кораблем. По словам капитана баркаса, оно находится примерно в 15 морских милях к югу от маяка Ньюпорт, приблизительно в середине залива. Оба берега ясно видны. Согласно морской карте, глубина составляет 28 фатомов (примерно 50 метров). Наблюдателям Организации Объединенных Наций был предъявлен судовой журнал корабля и другие документы.

5. 18 ноября 1954 года Смешанная комиссия по перемирию собралась, как и было условлено, для рассмотрения жалобы Египта. В начале заседания старший израильский делегат предложил принять предложение египетского представителя в Совете Безопасности о том, чтобы Комиссия одновременно обсуждала и жалобу Египта, и израильское заявление, так как они относятся к одному и тому же инциденту. Заявление Израиля от 8 октября 1954 года гласит:

«Я хотел бы сослаться на жалобу Египта № 62-54 от 6 октября 1954 года и в соответствии со статьей X, пункт 7, Египетско-израильского общего соглашения о перемирии представить при сем протест Израиля против

совершенно необоснованных утверждений, содержащихся в указанной выше жалобе.

Утверждения, содержащиеся в указанной выше жалобе Египта, являются грубым искажением и явно предназначены служить маневром, чтобы помешать быстрому освобождению судна «Бат Галим» и его команды.

Ввиду серьезных обвинений, содержащихся в жалобе Египта, и печальных обстоятельств данного дела имею честь просить, в соответствии со статьей IV, пункт 3, правил процедуры, немедленного расследования и созыва чрезвычайного заседания Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию для рассмотрения этого вопроса».

6. После получения просьбы Израиля председатель Смешанной комиссии по перемирию направил одного наблюдателя Организации Объединенных Наций в Тель-Авив, чтобы заслушать и допросить генерального агента судоходной компании, которая владеет судном «Бат Галим». Председатель также решил созвать чрезвычайное заседание, как предусмотрено в заявлении Израиля. На заседании 21 октября 1954 года, которое продолжалось до 23 октября включительно, были рассмотрены процедурные вопросы, поднятые старшим египетским делегатом. Заявление Израиля не обсуждалось.

7. 18 ноября 1954 года в ответ на израильское предложение о том, чтобы жалоба Египта и заявление Израиля обсуждались одновременно (см. выше, пункт 5), старший египетский делегат заявил, что, так как он уважает заявление египетского представителя в Совете Безопасности, «мы будем на этом заседании обсуждать жалобу Египта и затем израильское заявление, но это не должно служить прецедентом на будущее».

8. Старший египетский делегат затем представил следующую аргументацию египетской стороны:

27 сентября 1954 года вооруженное израильское судно под названием «Бат Галим» вошло в Суэцкий залив через египетские территориальные воды и направилось через залив по направлению к Суэцу. Согласно судовому журналу, судно пришло в пункт в 6 милях от маяка Ньюпорт в 1 час пополудни (местное время). Вместо того чтобы следовать в северном направлении, судно по указанию хозяина маневрировало в направлении к югу, а затем к северу до 5 час. 45 мин., когда оно встало на якорь около Грин Айленд, в районе порта Суэц. В качестве доказательства, и только в качестве доказательства, что судно «Бат Галим» было вооружено, между 1 час. и 5 час. 45 мин. приблизительно в 3 час. 30 мин. команда этого судна напала на две рыбацьи лодки, № 90 и 314, открыв огонь из легкового автоматического оружия. В результате этого нападения пропали два рыбака из лодки № 314.

Другая лодка, № 90, получила несколько пулевых пробоин. Мохамед Баракат Ахмед, один из двух рыбаков, находившихся в лодке № 90, заявил наблюдателям Организации Объединенных Наций:

«...Когда я начал двигаться к югу, я увидел корабль, который дважды прошел мимо нас, направляясь к северу. Когда он был близко от нас, в нашу лодку несколько раз выстрелили. Я испугался, и мы вместе с моим товарищем прыгнули в воду, чтобы укрыться от пуль. Мы были в воде и кричали, но корабль продолжал двигаться к северу. Через некоторое время Рейес Хелми со своей лодкой подплыл к нам...».

Рейес Хелми (Хелми Седдек эль Дали) заявил наблюдателям Организации Объединенных Наций:

«... Два рыбака были в воде и держались за лодку; я подплыл к ним и спросил, что случилось. Они рассказали, что слышали стрельбу и через некоторое время решили отправиться посмотреть, в чем дело. Однако их встретил этот корабль, похожий на маленький танкер, который шел навстречу им и открыл по их лодке огонь из автоматов. Они спрыгнули в воду, чтобы спрятаться от пуль, и держались за борт лодки. Услышав все это от них, я взял этих двух рыбаков, которые были в воде, в свою лодку...».

Наблюдатели Организации Объединенных Наций, которые осматривали лодку № 90, сообщили:

«Это лодка примерно 5,5 метра в длину и 1,6 метра в ширину. Она старая и находится в плохом состоянии. В ее корпусе было много пробоин и царапин, некоторые из них могли быть сделаны пулями калибра 6—8 миллиметров. Направление полета пуль, а в некоторых случаях и характер следов установить было трудно в силу того, что кто-то явно исследовал пробоины каким-то орудием. Наблюдатели Организации Объединенных Наций в течение длительного времени тщательно искали следы пуль, но не могли ничего обнаружить. На лодке была надпись на арабском языке: «5—90». Капитан Де Барр (один из наблюдателей Организации Объединенных Наций) высказал мнение, что следы на корпусе могли быть нанесены огнем из автоматического оружия и что калибр пуль, причинивших этот ущерб, определить невозможно».

Человеком, который «исследовал пробоины каким-то орудием», оказался доктор Заки Мохамед эль Банхави, главный судебно-медицинский эксперт каирского округа. Один из наблюдателей Организации Объединенных Наций спросил его, не пользовался ли он острым инструментом при осмотре лодки. Он ответил:

«Да, я пользовался перочинным ножом, и когда я обнаруживал пробонну или какой-нибудь след, я ковырял ее ножом, пытаюсь найти пули.

— Нашли что-нибудь?

— Да, я нашел эту пулю и этот кусочек металла от пули».

Доклад о расследовании продолжается следующим образом:

«Затем свидетель вручил наблюдателю два кусочка металла, один из которых был пулей, а другой мог быть частью пули. На обоих кусочках металла были частички дерева, и по внешнему виду можно было сказать, что эти два кусочка металла были извлечены из лодки».

9. После того как старший египетский делегат изложил доводы своей стороны, старший израильский делегат заявил, что жалобу Египта трудно рассматривать в качестве серьезного обвинения. Очевидно, что обвинение явно сфабриковано. Если бы имелись какие-либо сомнения, они уже давно бы рассеялись благодаря «твктике проволочек», которую проводил Египет в отношении своей собственной жалобы. Жалоба Египта не была внесена до 6 октября 1954 года, не было затребовано чрезвычайного заседания Смешанной комиссии по перемирию; на заседаниях 21 и 23 октября старший египетский делегат обсуждал вопросы процедуры. 30 октября старший египетский делегат направил председателю письмо, заявляя, что он хочет как можно скорее обсудить жалобу Египта, однако именно Израиль, а не Египет был готов предоставить жалобе Египта приоритет.

10. Старший израильский делегат сослался на заявление, сделанное на одной пресс-конференции членом египетского правительства после захвата судна «Бат Галим». Он сказал, что, согласно этому заявлению, «Бат Галим» напал на нескольких жителей и рыбаков в районе одного сторожевого поста на побережье Красного моря с применением автоматического оружия и несколько человек были ранены. В более поздней жалобе, представленной в Смешанную комиссию по перемирию, версия этого нападения была иной. В ней не было ни речи о раненых жителях или рыбаках, а говорилось уже о рыбацкой лодке и двух пропавших рыбаках. Эти два рыбака оказались неизвестными для всех заинтересованных лиц. Был обнаружен двоюродный брат одного из пропавших рыбаков; он не знал, где живут его родственники. Утверждают, что «Бат Галим» напал на рыбацкие лодки, когда они занимались рыбной ловлей, ночью, без освещения, прямо посреди Суэцкого залива. Старший израильский делегат выразил сомнение в том, что египетские власти стали бы поощрять такую рыбную ловлю на одном из самых оживленных международных водных путей в мире. Далее, египетские власти, как представляется, не провели никакого опроса тех экипажей судов, кото-

рые проходили по этому пути в ночь с 27 по 28 сентября 1954 года. Единственным судном, экипаж которого был допрошен, является «Бат Галим». Ни один корабль не сообщал об инциденте. Старший израильский делегат затем сослался на заявления свидетелей относительно египетской рыбацкой лодки № 90, по которой якобы стрелял «Бат Галим». Доктор Заки Мохамед эль Банхави, главный судебно-медицинский эксперт каирского округа, нашел лодку в хорошем состоянии; наблюдатели Организации Объединенных Наций считают, что она старая и, кажется, находится в плохом состоянии. Доктор Заки Мохамед эль Банхави обнаружил в ней только пулевые пробойны и царапины: наблюдатели Организации Объединенных Наций обнаружили много отверстий и царапин, часть которых могла быть сделана пулями. Что касается рыбаков с другой лодки, которая исчезла, то оказалось невозможным найти водолазов, которые занялись бы их поисками.

11. Старший израильский делегат, сделав из сказанного выше вывод, что приписываемый инцидент вообще не имел места, утверждал, что даже если такой инцидент и произошел, нет никаких причин связывать его с судном «Бат Галим». Он указал, что старший рыбак с «базовой лодки» и два рыбака с лодки № 90 сумели в темноте безлунной ночи разглядеть желтую дымовую трубу корабля, который несколько раз проходил мимо них. Однако «Бат Галим» не имеет дымовой трубы, это моторное судно. Они также утверждают, что разглядели в эту безлунную ночь танкероподобный силуэт «Бат Галим». Затем старший израильский делегат сослался на официальную ноту министерства иностранных дел Египта, которая цитировалась 14 октября 1954 года представителем Египта в Совете Безопасности. В ноте заявлялось: «Лоцман (старший рыбак) находился в крайней северной точке, а две небольшие лодки были расположены соответственно в центре и в крайней южной точке. Между каждой из лодок было расстояние в 2 километра» (682-е заседание, пункт 136). Однако на вопрос: «Как вы обычно поддерживаете связь между своими лодками?», один из рыбаков в лодке № 90, находившейся в центре, ответил: «Я не могу поддерживать связь в темноте с другими лодками, но когда началась стрельба, я слышал, как кричали люди в другой маленькой лодке». Старший израильский делегат заявил, что «другая маленькая лодка», якобы потопленная огнем из ручного оружия, никогда и не существовала. Что касается лодки № 90, согласно заявлению египетских рыбаков, она подверглась огню из автоматического оружия и наполнилась водой, так что «базовая лодка», которая взяла ее на буксир, должна была направиться к ближайшему пункту побережья. В этой связи старший израильский делегат напомнил, что лодка была осмотрена доктором Заки Мохамед эль Банхави (см. выше, пункт 8) и обнаруженными им доказательствами являются одна пуля и один кусочек металла, который, по словам наблюда-

теля Организации Объединенных Наций, видевшего его, «мог быть частью пули». Египетский эксперт не видел ничего, кроме «нескольких пулевых пробоин и следов». Чертеж рыбацкой лодки № 90 в докладе наблюдателей Организации Объединенных Наций показывает три «отверстия крупнее пулевых пробоин, происхождение которых неизвестно». Старший израильский делегат спросил, не будет ли «нелюбезным» предположить, что эти отверстия сделаны топором. На дне лодки есть три «царапины, которые могли бы быть сделаны пулями». Чертеж показывает возможное направление полета пули. Старший израильский делегат утверждал, что единственные две пробины, указанные на правой стороне лодки, расположены слишком высоко, чтобы оставить следы на дне ее. Так как на левой стороне лодки нет никаких пробоин, единственное объяснение состояло бы в том, что лодка описала полный круг, причем два рыбака держались за ее борт. Есть также несколько отверстий в палубе лодки, которые называют пулевыми пробоинами. По мнению старшего израильского делегата, высота судна и расстояние от него до маленькой лодки во время стрельбы образуют такой угол, что пули должны были бы попасть в борт лодки, а не в ее палубу. Старший израильский делегат задал далее вопрос, почему «Бат Галим», вместо того чтобы избрать явную цель — освещенную «базовую лодку», предпочел совершить свой акт агрессии против двух других лодок — небольших, неосвещенных и невидимых. Рыбак заявлял, что он слышал примерно тридцать — сорок выстрелов. Однако, согласно заявлениям египетских властей и наблюдателей Организации Объединенных Наций, на корабле не было обнаружено никакого оружия, кроме одного небольшого неисправного пистолета калибра 0,33. Старший египетский делегат оказал, что это именно то оружие, чьим огнем повреждена лодка № 90, на которой наблюдатели Организации Объединенных Наций обнаружили царапины и отверстия, некоторые из которых могли быть сделаны пулями калибра от 6 до 8 миллиметров. Кстати говоря, ни одно известное автоматическое оружие не имеет такого калибра.

12. Старший египетский делегат напомнил, что он упомянул об этой стрельбе в качестве доказательства — и только в качестве доказательства — того, что «Бат Галим» был вооружен. Он процитировал статью II, пункт 2, Общего соглашения о перемирии⁴, который гласит:

«Ни одна часть сухопутных, морских или воздушных военных или полувоенных сил любой стороны, включая нерегулярные силы, не будет совершать каких-либо военных или враждебных актов против военных или полувоенных сил другой стороны или против гражданских лиц на территории под контролем этой стороны...».

⁴ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Специальное дополнение № 3.*

13. Старший египетский делегат сказал, что в рыбаков стреляли не в районе, контролируемом Египтом, а в Египте. Поэтому Смешанная комиссия по перемирию не имеет никаких полномочий обсуждать вопрос о том, стреляли в этих рыбаков или нет; это вопрос, подлежащий суверенитету Египта и египетскому закону. Он упоминал об этом инциденте в своем заявлении только для того, чтобы доказать, что «Бат Галим» был вооружен и, согласно статье II, пункт 2, Соглашения о перемирии, не имел права входить в египетские территориальные воды. Старший египетский делегат сослался далее на соглашение о судоходстве, заключенное 23 июля 1953 года, которое воспроизведено в приложении I к данному докладу. Он сказал, что соглашение о судоходстве было заключено в дополнение к Общему соглашению о перемирии, потому что оно было засвидетельствовано председателем Смешанной комиссии по перемирию. Соглашение о судоходстве, сказал он, запрещает любому кораблю любой стороны входить в территориальные воды другой стороны, за исключением форс-мажорных случаев.

14. Старший израильский делегат сказал, что соглашение не запрещает судам любой стороны входить в территориальные воды другой стороны.

15. Старший египетский делегат затем представил проект резолюции (тот проект, который голосовался — см. ниже, пункт 17, — был измененным вариантом этого первого проекта).

16. Старший израильский делегат сказал, что он внесет контрпроект резолюции.

17. После того как Комиссия собралась на следующий день, 19 ноября, старший египетский делегат представил следующий проект резолюции:

«Смешанная комиссия по перемирию,

Обсудив жвлобу Египта № 62-54 и доклад о расследовании, произведенном военными наблюдателями Организации Объединенных Наций майором Розеннусом, капитаном Ритбергенем и капитаном Де Барром,

1. *Признает*, что в ночь с 27 на 28 сентября 1954 года израильское судно «Бат Галим» вошло в египетские территориальные воды;

2. *Решает*, что этот акт является нарушением пункта 2 статьи II Общего соглашения о перемирии;

3. *Решает далее*, что этот акт является также нарушением подписанного обеими сторонами и засвидетельствованного председателем Смешанной комиссии по перемирию соглашения о судоходстве, которое считается дополнением к Общему соглашению о перемирии;

4. *Обращается к израильским властям* не допускать таких актов в будущем».

18. Старший израильский делегат сказал, что после нескольких недель задержек Смешанная

комиссия по перемирию приступила за день до этого к обсуждению существа жалобы. Представленный сейчас проект резолюции Египта не содержит никаких ссылок на факты, о которых говорилось в жалобе, и создается впечатление, что обвинения, представленные в Комиссию, вдруг потеряли все свое значение. Египетская делегация ясно показала, что лучше всего игнорировать утверждения, содержащиеся в ее жалобе. Вместо этого она включила в проект резолюции общие вопросы, которые не связаны с обсуждением таких утверждений.

19. Старший израильский делегат сказал, что, согласно египетскому проекту резолюции, вхождение судна «Бат Галим» в египетские территориальные воды является нарушением Общего соглашения о перемирии и что команда судна «Бат Галим» представляет военную силу в смысле статьи II, пункт 2, этого соглашения. Он утверждал, что «Бат Галим» следовал по маршруту, который в соответствии с международным правом всегда признавался международным морским путем. Только этот факт должен определять вопрос о законности вхождения судна «Бат Галим» в Суэцкий залив, и ясно, что Смешанная комиссия по перемирию не является органом, полномочным рассматривать этот вопрос. Совет Безопасности в своей резолюции от 1 сентября 1951 года (S/2322) определил, что Общее соглашение о перемирии запрещает Египту препятствовать свободному проходу всех судов через Суэцкий канал. Эта резолюция Совета Безопасности делает проход судна «Бат Галим» законным на основе Общего соглашения о перемирии, которое было самым внимательным образом изучено Советом Безопасности, перед тем как он принял свое решение.

20. Далее старший израильский делегат обратил внимание на утверждение Египта о том, что «Бат Галим» своим плаванием нарушил соглашение о судоходстве 1953 года. Это соглашение, сказал он, было заключено вне рамок Смешанной комиссии по перемирию между представителями Египта и Израиля; ни на одном этапе оно не превращалось в соглашение, регулируемое Смешанной комиссией по перемирию; оно было заключено в отношении очень ограниченного круга специально упомянутых случаев, и на него нельзя ссылаться в связи с проходом судов через Суэцкий канал. На это двустороннее соглашение — которое не было подписано председателем Смешанной комиссии по перемирию — нельзя ссылаться в Комиссии, и Комиссия не имеет права рассматривать или толковать его.

21. Старший египетский делегат заявил, что объектом жалобы Египта является проход израильского корабля через египетские территориальные воды и что убийство двух рыбаков упомянуто в жалобе, чтобы доказать, что на судне «Бат Галим» имелось оружие. Хотя наблюдатели Организации Объединенных Наций и не имеют права расследовать убийство двух египетских рыбаков в Египте, их попросили сделать это, чтобы

доказать, что судно было вооружено. Убийство двух египтян на территории Египта не входит в компетенцию Смешанной комиссии по перемирию. Не относится к компетенции Комиссии и обсуждение вопроса о египетских территориальных водах. Слова «территориальные воды» не упоминаются в Общем соглашении о перемирии. Статья II, пункт 2, просто предусматривает, что «ни одна часть сухопутных, морских или воздушных военных или полувоенных сил любой стороны... не будет... проходить... через воды на расстоянии менее трех миль от береговой линии другой стороны».

22. Старший египетский делегат заявил, что резолюция Совета Безопасности от 1 сентября 1951 года, на которую ссылался старший израильский делегат, относится к свободному проходу через Суэцкий канал товаров, а не израильских военных кораблей. Суэцкий канал не упоминается в Общем соглашении о перемирии; не упомянут он и в жалобе Египта. Что касается соглашения о судоходстве 1953 года, то оно было заключено через посредство Смешанной комиссии по перемирию, что доказывается его названием, а также подписью под ним председателя Комиссии. Оно может рассматриваться как дополнение к Общему соглашению о перемирии.

23. Египетский проект резолюции (см. выше, пункт 17) был поставлен на голосование. Он не был принят, так как израильская делегация голосовала против, а председатель воздержался от голосования.

24. После голосования председатель сделал следующее заявление:

«Я воздержался при голосовании этого проекта резолюции по двум причинам:

Во-первых, я хочу напомнить положения пункта 2 статьи II Общего соглашения о перемирии, который гласит:

«Ни одна часть сухопутных, морских или воздушных военных или полувоенных сил любой стороны, включая нерегулярные силы, не будет совершать никаких военных или враждебных актов против военных или полувоенных сил другой стороны или против гражданских лиц на территории, контролируемой этой стороной, а также не будет переходить ни в каких целях демаркационную линию, установленную по статье VI настоящего соглашения, за исключением случаев, предусмотренных в статье III настоящего соглашения; не будет нарушать международную границу, а также не будет вступать или проходить через воздушное пространство другой стороны или через воды на расстоянии менее трех миль от береговой линии другой стороны».

Я не считаю, что эта статья относится к данному случаю:

Во-вторых, несомненно, в практику обеих сторон входит представление в Смешанную комиссию по перемирию жалоб в связи с вхо-

ждением торговых или рыболовных судов одной стороны в территориальные воды другой. Некоторые из этих жалоб содержали упоминание о том, что соответствующий акт является нарушением Общего соглашения о перемирии. Однако Смешанная комиссия по перемирию никогда не выносила решений по таким жалобам. Они обсуждались на неофициальных заседаниях или на заседаниях подкомитетов, и спор разрешался непосредственно сторонами. Хотя стороны и заключили соглашение о судоходстве от 23 июля 1953 года относительно освобождения любых невоенных судов одной стороны, перевозящих невоенные грузы и из-за форс-мажорных обстоятельств ищущих укрытия в территориальных водах другой стороны, Смешанная комиссия по перемирию не может в своей резолюции выносить решение о том, выполнено ли это соглашение.

Однако в данном случае «Бат Галим» направлялся в Суэцкий канал. С другой стороны, на рассмотрении Совета Безопасности находится жалоба Израиля по этому общему вопросу, который находится вне компетенции данной Комиссии».

25. Израильская делегация внесла следующий проект резолюции:

«Смешанная комиссия по перемирию,

обсудив жалобу Египта № 62-54, доклад о расследовании и заявления обеих сторон,

решает, что жалоба Египта относительно судна «Бат Галим» является необоснованной».

26. Старший египетский делегат спросил, в соответствии с каким положением Общего соглашения о перемирии внесен данный проект резолюции.

27. Старший израильский делегат ответил, что этот проект резолюции внесен в соответствии с пунктами 1 и 4 статьи X Общего соглашения о перемирии и в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи III правил процедуры Смешанной комиссии по перемирию⁵. Так как израильский проект резолюции не осуждает Египет за нарушение Общего соглашения о перемирии, нет необходимости цитировать статью этого соглашения. Израильский проект резолюции является альтернативой жалобе Египта.

28. Старший египетский делегат сказал, что статья X, пункт 1, Общего соглашения о перемирии, о которой упомянул старший израильский

⁵ Статья III правил процедуры гласит:

«1. Решения Смешанной комиссии по перемирию по мере возможности основываются на принципе единогласия. В каждом случае Смешанная комиссия по перемирию будет всячески стремиться к достижению соглашения между двумя сторонами. Только в тех случаях, когда совершенно ясно, что справедливого и взаимно удовлетворительного урегулирования достичь невозможно, вопрос ставится на голосование.

2. При отсутствии соглашения между двумя сторонами решения принимаются большинством голосов присутствующих и принимающих участие в голосовании членов».

делегат, касается наблюдения Смешанной комиссией по перемирию за «выполнением положений» соглашения. Решения Комиссии должны относиться к выполнению положений соглашения. Израильский проект резолюции не связан с выполнением положений соглашения, и Смешанная комиссия по перемирию не полномочна проводить по нему голосование.

29. Старший израильский делегат заявил, что имеется много прецедентов. Он также упомянул статью X, пункт 8, которая дает Комиссии право толковать Соглашение о перемирии, и статью X, пункт 7, которая относится к «заявлениям или жалобам». Слово «заявление», добавленное к слову «жалоба», нельзя считать излишним. Оно было включено в текст, для того чтобы позволить Комиссии рассматривать такие проекты резолюций, как данный проект резолюции Израиля.

30. Старший египетский делегат заявил, что речь идет о решениях Смешанной комиссии по перемирию, а не о заявлениях и жалобах. Кроме того, в статье X, пункт 7, речь идет о «заявлениях или жалобах... относящихся к выполнению данного соглашения». В обоих случаях необходимо сослаться на Соглашение о перемирии.

31. Старший израильский делегат сказал, что израильский проект резолюции посвящен жалобе Египта, и, поскольку жалоба связана с Общим соглашением о перемирии, израильский проект резолюции связан с тем же самым соглашением.

32. Председатель сказал, что голосование второго проекта резолюции по жалобе является обычной практикой Смешанной комиссии по перемирию.

33. Старший египетский делегат указал, что Смешанная комиссия по перемирию должна руководствоваться положениями Общего соглашения о перемирии и правилами процедуры, а не обычной практикой. Если обычная практика неправомерна, ее следует изменить.

34. Старший израильский делегат изменил свой проект резолюции и внес его в следующей редакции:

«Смешанная комиссия по перемирию,

обсудив жалобу Египта № 62-54, доклад о расследовании и заявления обеих сторон,

решает, что жалоба Египта относительно инцидента с судном «Бат Галим» является необоснованной и что ни одно положение Общего соглашения о перемирии не было нарушено Израилем».

35. Старший египетский делегат спросил председателя, принимает ли он израильский проект резолюции потому, что он соответствует обычной практике, или потому, что он основан на положениях Общего соглашения о перемирии.

36. Председатель ответил, что за все время его пребывания в Комиссии обычной практикой являлось обсуждение больше чем одного проекта резолюции по одной и той же жалобе. Ничто в правилах процедуры не препятствует этому.

37. Старший египетский делегат сказал, что обе стороны сделали свои заявления по жалобе Египта и что египетский делегат внес проект резолюции, по которому было проведено голосование. Это означает, что жалоба Египта урегулирована. Означает ли внесение еще одного проекта резолюции, что жалоба Египта должна снова обсуждаться с самого начала? Как можно принять израильский проект резолюции, который гласит: «Смешанная комиссия по перемирию, обсудив жалобу Египта № 62-54, доклад о расследовании и заявления обеих сторон, решает...»?

38. Старший израильский делегат сказал, что на предыдущем заседании израильская делегация резервировала за собой право — которое не было оспорено — внести проект резолюции.

39. Старший египетский делегат сказал, что он не возражал, когда израильская делегация объявила о своем намерении представить «контр-проект резолюции», потому что он не может помешать ей внести любую резолюцию, если она основана на положениях Общего соглашения о перемирии. Обнаружив, что внесенный сегодня израильский проект резолюции не основывается на какой-либо статье Соглашения о перемирии, он обязан заявить, что не может принять его. Согласно израильскому проекту резолюции, жалоба Египта относительно инцидента с судном «Бат Галим» является «необоснованной». Жалоба Египта состоит из двух частей: вхождение судна «Бат Галим» в египетские территориальные воды и убийство двух египетских рыбаков. Убийство египетских рыбаков не имеет никакого отношения к Общему соглашению о перемирии; оно упомянуто только для того, чтобы доказать, что на судне «Бат Галим» было оружие. Это обвинение сейчас не фигурирует в жалобе Египта, как подтверждается египетским проектом резолюции. Что касается первой части жалобы, то она не является необоснованной: «Бат Галим» вошел в египетские территориальные воды; три наблюдателя Организации Объединенных Наций видели это судно в Суэце.

40. Израильский проект резолюции (см. выше, пункт 34) был поставлен на голосование. Он был принят, так как за него проголосовала израильская делегация и председатель. Египетская делегация в голосовании не участвовала, разъяснив, что она не может сотрудничать со Смешанной комиссией по перемирию, которая придерживается обычной практики, а не положений Общего соглашения о перемирии и правил процедуры.

41. После голосования председатель сделал следующее заявление:

«Я сейчас зачитаю жалобу Египта № 62-54:

«1. Рано утром 28 сентября 1954 года израильское торговое судно под названием «Бат Галим», команда которого состояла из 10 израильских граждан, вошло в египетские территориальные воды в районе Суэцкого залива в нескольких милях к югу от маяка Порт Рок. Экипаж судна открыл огонь из автоматического оружия по двум египетским рыбацким лодкам, находящимся в указанном районе, потопил одну из них, в результате чего погибли два египетских рыбака по имени Абд эль Азиз Сабри и Мохамед Хамид эль Талатини. Другая лодка в результате обстрела была повреждена, но ее экипажу удалось добраться на ней до берега.

2. Это нападение, совершенное вооруженными израильскими гражданами в пределах египетских территориальных вод, представляет собой грубое нарушение Общего соглашения о перемирии».

Я голосовал за израильский проект резолюции, потому что не было представлено убедительных доказательств нападения судна «Бат Галим» на египетских рыбаков в Суэцком заливе.

Я призываю обе стороны как можно скорее прийти к соглашению относительно освобождения судна «Бат Галим» и его экипажа».

42. Старший египетский делегат напомнил, что председатель разъяснил мотивы своего голосования по египетскому проекту резолюции, заявив: «Я не считаю, что эта статья (статья II, пункт 2, Общего соглашения о перемирии) относится к данному случаю» (см. выше, пункт 24). Сейчас председатель проголосовал за израильский проект резолюции, потому что он считает, что израильтяне не убивали двух египтян, хотя убийство египтян в Египте или в египетских территориальных водах не имеет никакого отношения к Общему соглашению о перемирии. Старший египетский делегат далее возразил против того факта, что председатель призвал «обе стороны как можно скорее прийти к соглашению относительно освобождения судна «Бат Галим» и его экипажа». Соглашение о судоходстве 1953 года дает Египту право захватить «Бат Галим» и его экипаж. Председатель не имеет права предлагать сторонам прийти к соглашению относительно их освобождения.

43. Старший израильский делегат сказал, что убийство гражданских лиц в Египте частью сухопутных, морских или воздушных военных или полувоенных сил другой стороны подпадает под действия Общего соглашения о перемирии (статья II, пункт 2), и это является основой жалобы Египта. Что касается обращения председателя к обеим сторонам с призывом как можно скорее прийти к соглашению относительно освобождения судна и его экипажа, то в данном случае сделать это было его человеческим долгом и рассмотре-

ние Комиссией данного вопроса без этого было бы неполным и не достигло бы своего логического завершения.

44. Старший египетский делегат сказал, что председатель не имеет права вмешиваться в политику Египта в вопросе, который, согласно заявлению самого председателя, не имеет никакого отношения к Общему соглашению о перемирии.

45. После того как Смешанная комиссия по перемирию закончила рассмотрение этого случая, председатель получил апелляцию Египта, основанную на статье X, пункт 4, Общего соглашения о перемирии, который гласит:

«Апелляции по принципиальным вопросам будут рассматриваться специальным комитетом, состоящим из начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия, одного члена египетской делегации и одного члена израильской делегации...».

46. Апелляция Египта от 20 ноября 1954 года сформулирована следующим образом:

«Настоящим представляется апелляция против решения, принятого большинством голосов по резолюции Израиля в связи с жалобой Египта № 62-54 на заседании Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию 19 ноября на 95-м километре.

Принципиальными вопросами в данном случае являются следующие:

1. Решение не относится к осуществлению положений Общего соглашения о перемирии.

2. Решение было принято по жалобе, которая считалась рассмотренной после первого решения.

3. Согласно резолюции Израиля, принятой Комиссией, жалоба Египта является совершенно необоснованной, хотя Комиссия не заслушала точку зрения Египта по вопросу об убийстве двух египетских рыбаков, так как этот вопрос не считался входящим в компетенцию Комиссии. Мы просим, чтобы этот вопрос был рассмотрен Специальным комитетом в соответствии со статьей X, пункт 4, Египетско-израильского общего соглашения о перемирии».

47. Апелляция Египта была включена в повестку дня Специального комитета после ряда апелляций Египта и Израиля, уже находящихся в повестке дня.

48. В начале заседания Специального комитета 25 ноября 1954 года было решено немедленно обсудить апелляцию Египта против резолюции, принятой Смешанной комиссией по перемирию 19 ноября 1954 года (см. выше, пункты 34 и 40). После соответствующего обсуждения Специальный комитет принял следующее решение:

«Специальный Комитет определяет, что слова резолюции «жалоба Египта относительно инцидента с судном «Бат Галим» является необоснованной и» должны быть опущены по следующим причинам:

Смешанная комиссия по перемирию не должна принимать резолюции, объявляющие жалобы «необоснованными», так как это может выглядеть как ограничение права любой стороны представлять любые жалобы, которые она сочтет необходимыми; кроме того, нет необходимости определять жалобу подобным образом после отклонения резолюции, которая была внесена стороной, подавшей жалобу.

Данное решение не имеет своей целью вынесение суждения о фактической стороне данного конкретного случая, что не входит в компетенцию Специального комитета, а также не пересматривает решений Смешанной комиссии по перемирию, содержащихся в ее резолюциях, относительно тех или иных фактов».

(Подпись) Е. Л. М. БЕРНС
Генерал-майор, начальник штаба
Органа Организации Объединенных Наций
по наблюдению за выполнением
условий перемирия

Приложение

ЕГИПЕТСКО-ИЗРАИЛЬСКАЯ СМЕШАННАЯ КОМИССИЯ ПО ПЕРЕМИРИЮ

23 июля 1953 года

Обе стороны настоящим соглашаются о нижеследующем:

В случае, если невоенное судно той или другой стороны, перевозящее невоенный груз, вследствие порчи двигателя, бури или в силу других обстоятельств, не зависящих от судна и его экипажа, окажется вынужденным искать убежища в территориальных водах другой стороны, то такое убежище должно быть предоставлено и после этого в кратчайший по возможности срок ему должно быть разрешено свободно продолжать свой путь вместе с грузом, экипажем и пассажирами.

От имени Египта
(Подпись)
Лейтенант-полковник
ГОХАР

От имени Израиля
(Подпись)
Лейтенант-полковник
ГАОН

Засвидетельствовано председателем Египетско-израильской смешанной комиссии по перемирию

(Подпись) Полковник Т. М. ХИНКЛЬ

ДОКУМЕНТ S/3325

Письмо представителя Израиля от 30 ноября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[1 декабря 1954 года]

Имею честь сослаться на жалобу моего правительства на Египет относительно введения этой

страной ограничений в отношении прохода судов, торгующих с Израилем, через Суэцкий канал (S/3296, S/3300, S/3310).

Имею честь напомнить, что этот вопрос обсуждался Советом Безопасности на его 682-м, 683-м и 685-м заседаниях в октябре и ноябре сего года. На первом и последнем из этих заседаний было решено отложить дальнейшее рассмотрение существа этой жалобы до тех пор, когда начальник штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия сможет представить Совету полный доклад относительно инцидента с судном «Бат Галим».

Ввиду того что этот доклад с его четкими и определенными выводами к настоящему времени получен и распространен среди членов Совета (S/3323), имею честь, в соответствии с инструкциями моего правительства, просить созыва Совета в скорейшее по возможности время для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

(Подпись) Абба ЭБАН
Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/3326

Письмо представителя Египта от 4 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]
[4 декабря 1954 года]

Ссылаясь на рассматриваемый сейчас Советом Безопасности вопрос относительно израильского судна «Бат Галим», имею честь сообщить Вам от имени моего правительства следующее.

Египетские юридические власти ввиду недостаточности доказательств сняли обвинения в убийстве, попытке убийства и в незаконном перевозе оружия, предъявленные членам экипажа судна «Бат Галим».

Моряки будут освобождены сразу же по выполнении необходимых формальностей.

Египетское правительство готово освободить захваченный груз корабля немедленно.

Имею честь просить Вас распространить это письмо среди всех членов Совета Безопасности.

(Подпись) Омар ЛУТФИ
Представитель Египта
в Совете Безопасности

ДОКУМЕНТ S/3333

Письмо представителя Израиля от 20 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[20 декабря 1954 года]

Имею честь еще раз сослаться на жалобу моего правительства относительно введения Египтом ограничений в отношении прохода судов, торгующих с Израилем, через Суэцкий канал.

Ввиду того факта, что судно «Бат Галим» вместе с экипажем и грузом, незаконно задержанное Египтом по пути в Хайфу через Суэцкий канал, все еще не освобождено, имею честь, по поручению моего правительства, просить созвать в ближайшее время заседание Совета Безопасности для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

(Подпись) Абба ЭБАН
Посол и постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций

ДОКУМЕНТ S/3335

Письмо представителя Египта от 23 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском языке]
[23 декабря 1954 года]

В дополнение к моему письму от 4 декабря 1954 года (S/3326) относительно израильского судна «Бат Галим» имею честь сообщить следующее.

Египетские власти предпринимают необходимые меры к тому, чтобы передать Израилю команду судна «Бат Галим» через Смешанную комиссию по перемирию.

Правительство Египта готово освободить «Бат Галим».

Кроме того, как я уже заявил в моем письме от 4 декабря, правительство Египта готово в любое время освободить груз.

Имею честь просить Вас довести это письмо до сведения всех членов Совета Безопасности.

(Подпись) Омар ЛУТФИ
Представитель Египта
в Совете Безопасности

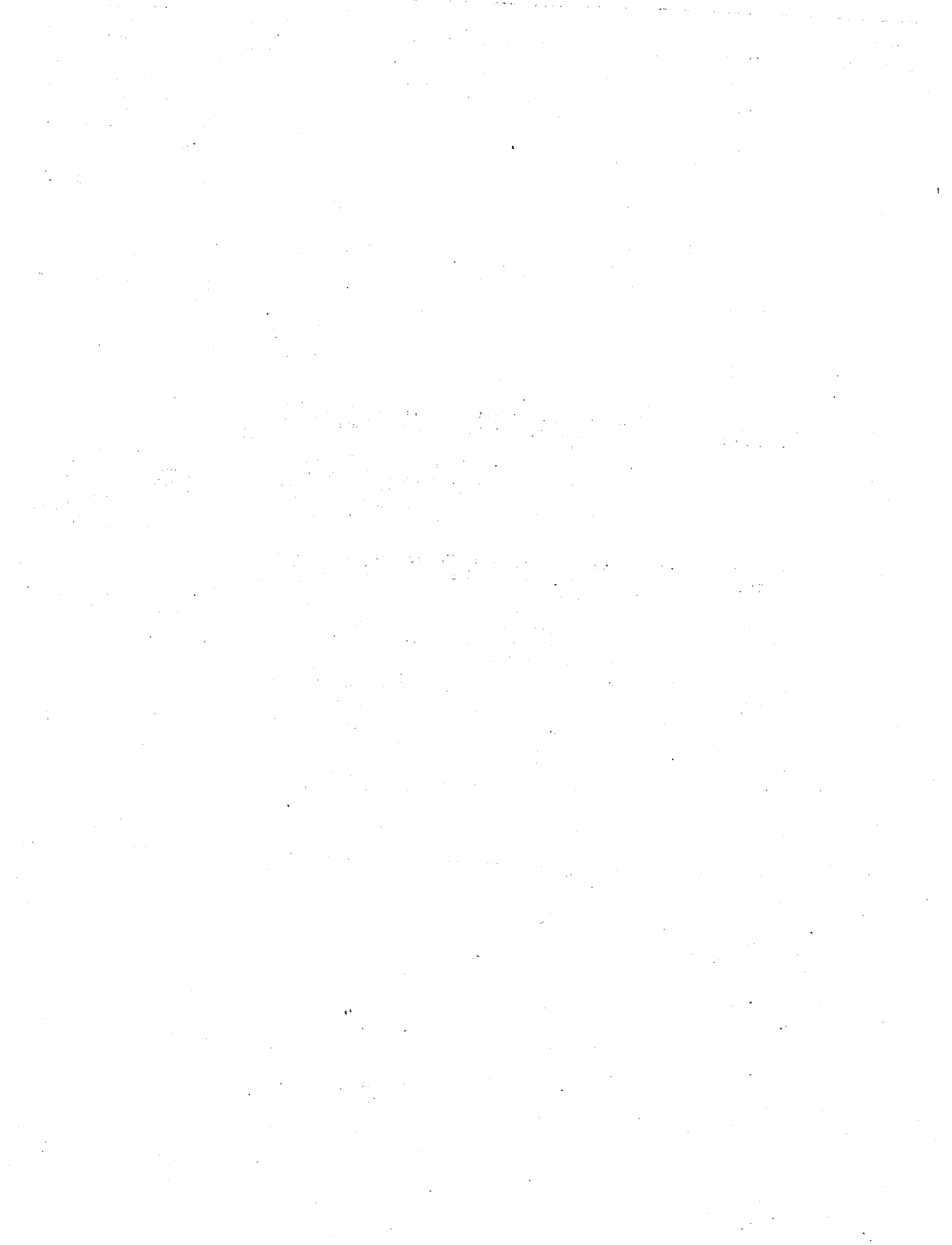
ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

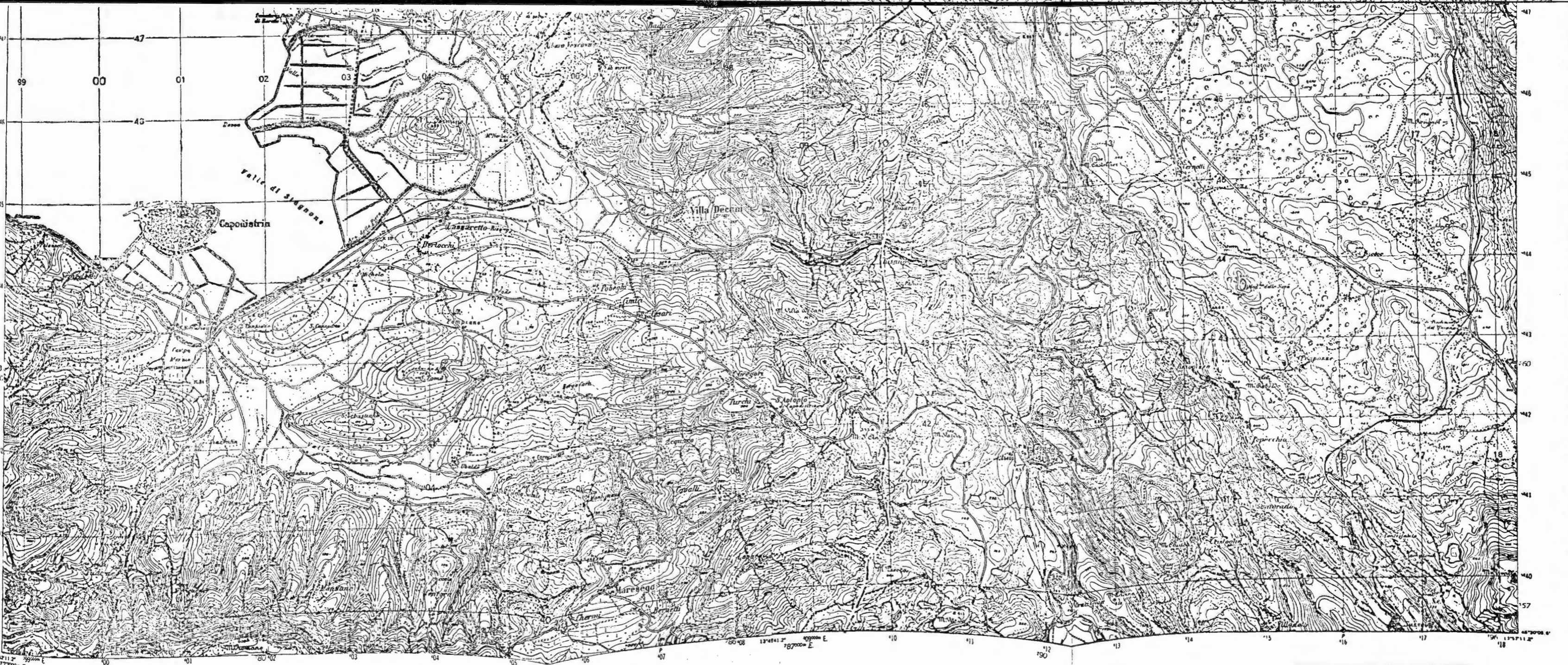
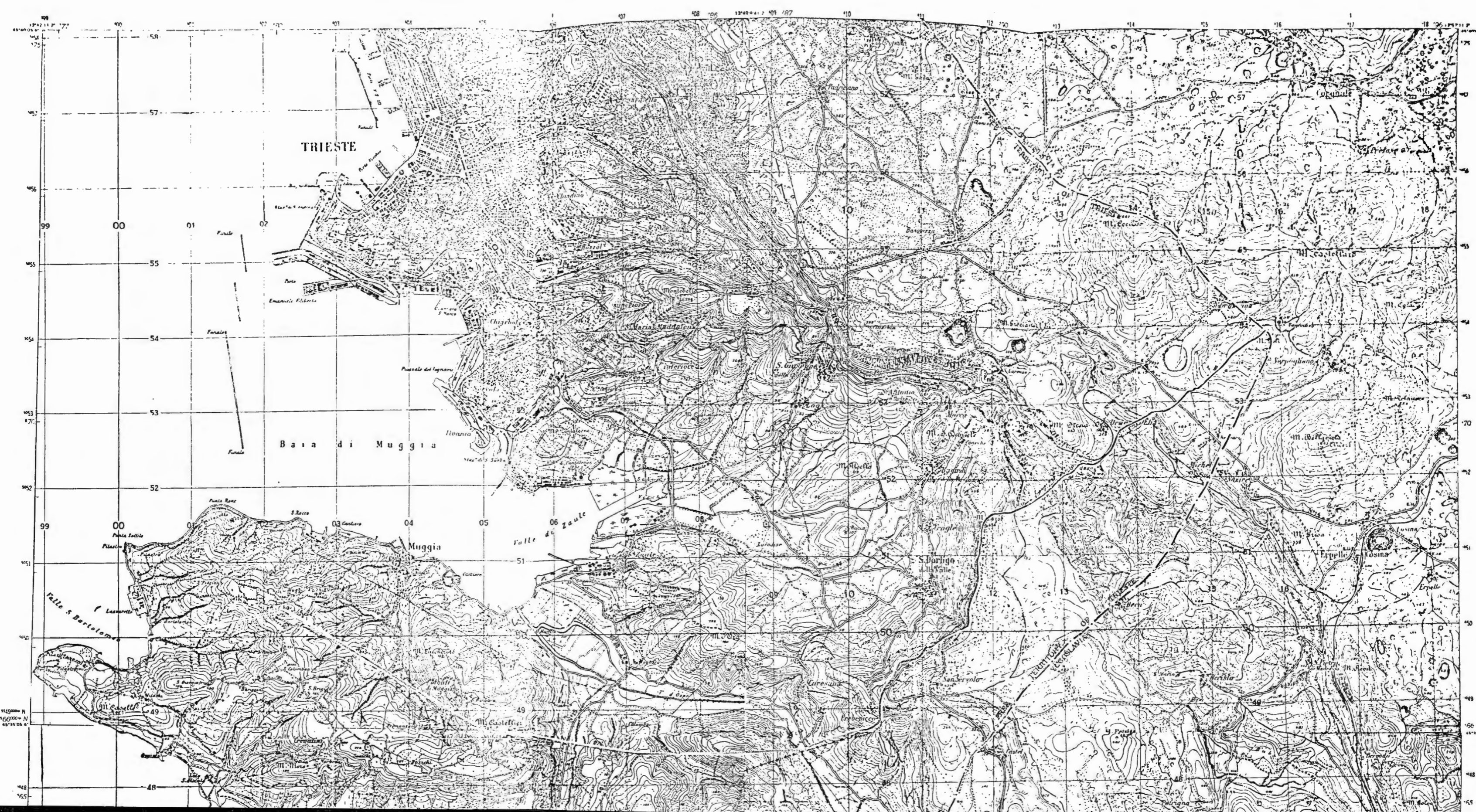
В нижеследующем перечне по порядку номеров приводятся все документы Совета Безопасности, опубликованные за период, охватываемый настоящим Дополнением

Номер документа	Дата	Наименование документа	Стр. настоящего тома	Примечания и ссылки
S/3298	1 октября 1954 года	Письмо представителя Египта от 30 сентября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	1	
S/3299	4 октября 1954 года	Заявление Генерального Секретаря, содержащее сводку вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, с указанием стадии, которой достигло их обсуждение		Документ, отпечатанный на mimeографе
S/3300	4 октября 1954 года	Письмо представителя Израиля от 4 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	1	
S/3301 и Add.1	5 октября 1954 года	Письмо наблюдателя Италии при Организации Объединенных Наций и представителей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Югославии от 5 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста Меморандума о договоренности, касающегося Свободной Территории Триест	1	
S/3302	7 октября 1954 года	Письмо представителя Египта от 7 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	5	
S/3303	11 октября 1954 года	Заявление Генерального Секретаря, содержащее сводку вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, с указанием стадии, которой достигло их обсуждение		То же
S/3304	12 октября 1954 года	Письмо представителя Соединенных Штатов Америки от 11 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности		Не обсуждалось
S/3305	13 октября 1954 года	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 12 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	5	
S/3306	18 октября 1954 года	Заявление Генерального Секретаря, содержащее сводку вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, с указанием стадии, которой достигло их обсуждение		Документ, отпечатанный на mimeографе
S/3307	25 октября 1954 года	То же		То же
S/3308	25 октября 1954 года	Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 22 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности		Не обсуждалось
S/3309	26 октября 1954 года	Каблограмма начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 25 октября 1954 года на имя Генерального Секретаря с препровождением отчета относительно инцидента с судном «Бат Галим»	5	
S/3310	27 октября 1954 года	Письмо представителя Израиля от 27 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	6	
S/3311	29 октября 1954 года	Письмо представителя Египта от 29 октября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	7	
S/3312	1 ноября 1954 года	Заявление Генерального Секретаря, содержащее сводку вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, с указанием стадии, которой достигло их обсуждение		Документ, отпечатанный на mimeографе

Номер документа	Дата	Наименование документа	Стр. настоящего тома	Примечания и ссылки
S/3313	8 ноября 1954 года	То же		То же
S/3314	10 ноября 1954 года	Доклад Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности относительно полномочий представителя Египта в Совете Безопасности		То же
S/3315	10 ноября 1954 года	Доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 10 ноября 1954 года на имя Генерального Секретаря относительно инцидента с судном «Бат Галим»	7	
S/3316	11 ноября 1954 года	Письмо Генерального Секретаря от 8 ноября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на 497-м пленарном заседании 4 ноября 1954 года		Текст резолюций см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 21, резолюции 808 А (IX), 808 В (IX) и 808 С (IX)</i>
S/3317	11 ноября 1954 года	Письмо Генерального Секретаря от 8 ноября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на 497-м пленарном заседании 4 ноября 1954 года		Там же, резолюция 809 (IX)
S/3318	15 ноября 1954 года	Заявление Генерального Секретаря, содержащее сводку вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, с указанием стадии, которой достигло их обсуждение		Документ, отпечатанный на mimeографе
S/3319 и Согг.1	16 ноября 1954 года	Доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 11 ноября 1954 года на имя Генерального Секретаря относительно инцидентов между Египтом и Израилем, в частности в районе Газы	8	
S/3320	17 ноября 1954 года	Доклад Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности относительно полномочий заместителя представителя Союза Советских Социалистических Республик в Совете Безопасности		То же
S/3321	22 ноября 1954 года	Заявление Генерального Секретаря, содержащее сводку вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, с указанием стадии, которой достигло их обсуждение		То же
S/3322	29 ноября 1954 года	То же		То же
S/3323	29 ноября 1954 года	Доклад начальника штаба Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине от 25 ноября 1954 года на имя Генерального Секретаря относительно инцидента с судном «Бат Галим»	18	
S/3324	30 ноября 1954 года	Письмо Генерального Секретаря от 29 ноября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на 501-м пленарном заседании 23 ноября 1954 года		Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 21, резолюция 817 (IX)</i>
S/3325	1 декабря 1954 года	Письмо представителя Израиля от 30 ноября 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	25	
S/3326	4 декабря 1954 года	Письмо представителя Египта от 4 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	26	
S/3327	6 декабря 1954 года	Заявление Генерального Секретаря, содержащее сводку вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, с указанием стадии, которой достигло их обсуждение		Документ, отпечатанный на mimeографе

Номер документа	Дата	Наименование документа	Стр. настоящего тома	Примечания и ссылки
S/3328	10 декабря 1954 года	Письмо Генерального Секретаря от 10 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на 503-м пленарном заседании 4 декабря 1954 года		Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 21, резолюция 905 (IX)</i>
S/3329	13 декабря 1954 года	Заявление Генерального Секретаря, содержащее сводку вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, с указанием стадии, которой достигло их обсуждение		Документ, отпечатанный на mimeографе
S/3330	14 декабря 1954 года	Письмо представителя Сирии от 14 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности		Не обсуждалось
S/3331	20 декабря 1954 года	Заявление Генерального Секретаря, содержащее сводку вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, с указанием стадии, которой достигло их обсуждение		Документ, отпечатанный на mimeографе
S/3332	20 декабря 1954 года	Письмо представителя Израиля от 20 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности		Не обсуждалось
S/3333	20 декабря 1954 года	Письмо представителя Израиля от 20 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	26	
S/3334	21 декабря 1954 года	Письмо Генерального Секретаря от 17 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на 510-м пленарном заседании 11 декабря 1954 года		Текст резолюции см. <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 21, резолюция 907 (IX)</i>
S/3335	23 декабря 1954 года	Письмо представителя Египта от 23 декабря 1954 года на имя Председателя Совета Безопасности	26	
S/3336	28 декабря 1954 года	Заявление Генерального Секретаря, содержащее сводку вопросов, находящихся на рассмотрении Совета Безопасности, с указанием стадии, которой достигло их обсуждение		Документ, отпечатанный на mimeографе
S/3337	28 декабря 1954 года	Доклад Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности относительно полномочий представителей Бельгии в Совете Безопасности		То же
S/3338	28 декабря 1954 года	Доклад Генерального Секретаря Председателю Совета Безопасности относительно полномочий представителей Ираи в Совете Безопасности		То же
S/3339	28 декабря 1954 года	Доклад Генерального Секретаря на имя Председателя Совета Безопасности относительно полномочий представителя Перу в Совете Безопасности		То же





**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.